FAILAUGA

O le Poto o Iesu le Alo o Sirach

MATAUPU 1

1 O le Upu o le Poto o Iesu le Alo o Sirako. A o mea e tele ma tetele ua tuuina mai ia te i tatou e le tulafono ma le au perofeta, ma isi o e na mulimuli i o latou tulagavae, o mea ia e tatau ona viia ai Isaraelu mo le aoaoina ma le poto; e lē gata fo‘i i le ‘aufaitau e tatau ‘ona popoto i latou, a o ē fia a‘oa‘oina fo‘i e mafai ‘ona manuia i ē o i fafo, i le tautala ma le tusitusi; , ma perofeta, ma isi tusi a o tatou tamā, ma sa maua ai le faamasinoga lelei, sa tosina atu foi o ia lava e tusi se mea e faatatau i le aoaoina ma le poto; i le faamoemoe ia sili atu ona aoga i latou o e ua mananao e aoao, ma ua fai ma vaisu i nei mea, i le ola ai e tusa ma le tulafono. O le mea lea, ‘ou te ‘ai‘oi atu ai ‘iā te ‘outou, ‘ia ‘outou faitau i ai ma le alofa ma le fa‘alogo, ma ‘ia fa‘amāgalo mai ‘iā te i matou, ‘ina ‘ua foliga mai ‘ua matou lē maua ai ni ‘upu, ‘ua matou taumafai e fa‘amatala. Auā o mea lava ia ‘ua tautalagia i le gagana Eperu, ‘ua fa‘aliliuina fo‘i i le gagana ‘ese‘ese, e lē tutusa lona malosi i totonu; e tautalagia i latou i la latou lava gagana. Auā o le tolugafulu ma le valu o tausaga na ‘ou alu atu ai i Aikupito, ‘ina ‘ua fai o ia ma tupu o Euereketi, ‘ona ‘ou nofo ai lea i nai aso, ‘ona ‘ou maua ai lea o le tusi e matuā a‘oa‘oina ai; faaaogaina le mataala tele ma le tomai i lena avanoa e faamuta ai le tusi, ma tuuina atu foi mo i latou, o e i se nuu ese ua naunau e aoao, ua saunia muamua i amioga e ola ai e tusa ma le tulafono. O le poto uma lava e mai ia Ieova, ma e faatasi ma ia e faavavau.
2 O ai na te mafaia ona faitau le oneone o le sami, ma matāua o le timu, ma aso o le vavau?
3 O ai na te iloa le maualuga o le lagi, ma le lautele o le lalolagi, ma le loloto, ma le poto?
4 Na faia le poto i luma o mea uma, ma le malamalama o le faautauta mai le vavau.
5 O le afioga a le Atua silisili ese o le puna lea o le poto; ma o ona ala o poloaiga ia e faavavau.
6 O ai ‘ua fa‘aalia i ai le a‘a o le poto? po o ai fo‘i ‘ua na iloa ana fa‘atonuga?
7 O ai ua faaalia i ai le malamalama o le poto? ma o ai na malamalama i lona aafiaga tele?
8 E iai le tasi e poto ma e mata‘utia, o Ieova o loo afio i lona nofoālii.
9 Na ia faia o ia, ma na silasila atu ia te ia, ma faitau ia te ia, ma sasaa atu o ia i luga o ana galuega uma.
10 Ua i ai o ia ma tagata uma e tusa ma lana meaalofa, ua foaiina atu foi e ia ia te ia i e alolofa ia te ia.
11 O le mata‘u i le ALI‘I o le mamalu lea, ma le vi‘iga, ma le fiafia, ma le paleali‘i o le ‘oli‘oli.
12 O le mata‘u i le ALI‘I e fiafia ai le loto, e maua ai le ‘oli‘oli, ma le fiafia, ma le ola umi.
13 O lē e mata‘u i le ALI‘I, e manuia o ia i le i‘uga, ma o le a maua e ia le alofa tunoa i le aso o lona maliu.
14 O le mata‘u i le ALI‘I o le amataga lea o le poto;
15 Ua ia fausia se faavae tumau-faavavau faatasi ma tagata, ma o le a tumau pea o ia ma a latou fanau.
16 O le mata‘u i le ALI‘I o le tumu lea o le poto, ma fa‘atumuina ai tagata i ona fua.
17 ‘Ua fa‘atumuina fo‘i e ia lo latou fale uma i mea mana‘omia, ma fale e fa‘ato‘aga i mea e maua mai ai.
18 O le mata‘u i le Ali‘i o le pale lea o le poto, e tupu ai le filemū ma le manuia atoatoa; o meaalofa ia a le Atua, e fa‘ateleina ai fo‘i lo latou ‘oli‘oli o ē alolofa ‘iā te ia.
19 E totō ifo e le poto le poto ma le poto o le malamalama i le tulaga, ma faaeaina ai i latou i le mamalu o ē taofi iā te ia.
20 O le a‘a o le poto o le mata‘u lea i le ALI‘I, ma o ona lālā e ola umi.
21 O le mata‘u i le ALI‘I e fa‘ate‘a‘eseina ai agasala;
22 E lē mafai ona ta‘uamiotonuina le tagata ita tele; auā o le malosi o lona toasa o lona malaia lea.
23 E saeia e le tagata onosai mo sina taimi, e mulimuli ane e tupu a‘e ia te ia le olioli.
24 O le a natia e ia ana upu mo se taimi, ma o laugutu o le toatele e ta‘u mai ai lona poto.
25 O faataoto o le poto o loo i le oloa o le poto;
26 Afai e te manao i le poto, ia e tausi i poloaiga, ma o le a tuuina mai o ia e le Alii ia te oe.
27 Auā o le mata‘u i le ALI‘I o le poto lea ma le fa‘atonuga;
28 Aua e te faatuatuai i le mata‘u iā Ieova pe a e mativa;
29 Aua e te faafiaamiotonu i luma o tagata;
30 Aua e te faamaualugaina oe lava, ne’i e pa’ū, ma aumai ai le faalumaina i lou agaga, ma ia faaalia ai e le Atua au mea lilo, ma lafo ifo oe i lalo i totonu o le faapotopotoga, ona ua e le sau ma le faamaoni e mata’u ia Ieova, a o lou loto. ua tumu i le pepelo.

MATAUPU 2

1 Lo’u atalii e, afai e te sau e auauna i le Alii, ia saunia lou agaga mo tofotofoga.
2 Ia fa‘asa‘o lou loto, ma ‘ia e tumau, ‘aua fo‘i ‘e te fa‘atopetope i ona po o puapuagā.
3 ‘Ia e pipii atu ‘iā te ia, ‘aua fo‘i e te alu ‘ese, ‘ina ‘ia fa‘ateleina oe i lou gata‘aga.
4 O mea uma e oo mai ia te oe, ia e talia ma le fiafia, ma ia onosai pe a liua oe i se tulaga maualalo.
5 Auā ‘ua tofotofoina auro i le afi, ma tagata e talia i le ‘ogāumu o le puapuagā.
6 Talitonu ia te ia, ma o le a ia fesoasoani mai ia te oe; ia fa‘atonuina lou ala, ma fa‘atuatua ‘iā te ia.
7 O outou o e matatau ia Ieova, ia faatalitali i lona alofa mutimutivale; ‘aua fo‘i tou te ō ese, ‘ina ne‘i ‘outou pa‘u‘ū.
8 O outou o e matatau i le Alii, ia outou faatuatua ia te ia; e le uma foi lo outou taui.
9 O outou o e matatau ia Ieova, ia faamoemoe i le lelei, ma le olioli ma le alofa e faavavau.
10 Vaai atu i tupulaga anamua, ma vaai; Pe na i ai ea se tasi na faatuatua i le Alii, ma faafememeaiina ai? pe na tumau ea se tasi i lona mata'u, a ua tuulafoaiina? po o ai fo‘i na ia ‘ino‘ino i ai, na vala‘au atu ‘iā te ia?
11 Aua e tumu le Alii i le mutimuti vale ma le alofa mutimutivale, e faapalepale, ma alofa tele, ma faamagalo agasala, ma faaola i ona po o puapuaga.
12 Oi talofa i loto matata‘u, ma lima vaivai, ma le tagata agasala e lua ala!
13 Oi talofa i lē ua vaivai! ona ua le talitonu o ia; o lea o le a lē puipuia ai o ia.
14 Oi talofa ia te outou ua leai se onosai! ma o le a se mea tou te faia pe a asiasi mai le Alii ia te outou?
15 O ē matata‘u i le ALI‘I e lē usiusita‘i i lana afioga; ma o e alolofa ia te ia e tausi i ona ala.
16 O i latou o e matatau i le Alii latou te saili i le mea lelei, e fiafia i ai o ia; ma o e alolofa ia te ia e faatumuina i le tulafono.
17 O i latou o e matatau i le Alii o le a saunia o latou loto, ma faamaualaloina o latou agaga i ona luma,

18 ‘Ua fa‘apea ane, “E pa‘u‘ū i tatou i lima o le ALI‘I, ‘ae lē o lima o tagata;

MATAUPU 3

1 Le fānau e, fa‘alogo mai ia ‘iā te a‘u lo ‘outou tamā, ma ‘ia mulimuli ane, ‘ina ‘ia saogalemu ai ‘outou.
2 Ona ua tuu atu e le Alii le mamalu i le tamā i luga o fanau, ma ua faamausaliina le pule a le tinā i luga o atalii.
3 So se tino e āva ki tena tamana e fai ne ia se togiola mō ana agasala.
4 O lē āva fo‘i i lona tinā, e pei o lē ‘ua fa‘aputu ‘oa.
5 O lē e āva i lona tamā o le a maua e ia le olioli i lana lava fanau; pe a fai foi lana tatalo, e faafofogaina o ia.
6 O lē e āva i lona tamā, e umi lona olaga; ma o ia o lē e usiusitai i le Alii o le a avea ma faamafanafanaga i lona tina.
7 O lē mata‘u i le ALI‘I e āva o ia i lona tamā, ma ‘au‘auna i ona mātua, e pei o ona matai.
8 Ia e ava i lou tamā ma lou tinā i le upu ma galuega, ina ia oo mai ai ia te oe se manuia mai ia te i laua.
9 Ona o le faamanuiaga a le tamā e faatuina ai aiga o fanau; a o le fetuu o le tinā e lia'i ai faavae.
10 Aua e te mitamita i le faalumaina o lou tamā; auā o le fa‘alumaina o lou tamā e lē o se mamalu lea ‘iā te oe.
11 Aua o le mamalu o le tagata e mai i le mamalu o lona tamā; o le tinā fo‘i ‘ua fa‘alumaina o le fa‘alumaina lea o le fānau.
12 Lo‘u atalii e, ia e fesoasoani atu i lou tamā i ona tausaga, ma aua le faatiga ia te ia i aso uma o ola ai o ia.
13 Ma afai ua vaivai lona malamalama, ia outou onosai ia te ia; aua foi e te inoino ia te ia pe a e i ai i lou malosi atoatoa.
14 Auā e lē faagaloina fo‘i le foa‘i mai o lou tamā;
15 O le aso o lou puapuaga o le a manatua ai; e liu suāvai foi au agasala, e pei o le aisa i le tau mafanafana.
16 O lē ‘ua tu‘ulafoa‘iina lona tamā, ‘ua pei o ia o lē ‘ua ‘upuleaga; o lē fa‘a‘ono‘ono fo‘i i lona tinā, ‘ua malaia lea;
17 Lo’u atalii e, ia e alu pea i lau pisinisi i le agamalu; e fa‘apea fo‘i ‘ona alofagia oe e lē ‘ua fa‘amaoni.
18 O le sili atu o oe, o le sili atu lea ona e faamaulaloina o oe lava, ma o le a e maua ai le alofa tunoa i luma o le Alii.
19 E to‘atele o i mea maualuluga ma ta‘uta‘ua;
20 Auā e tele le mana o le ALI‘I, e vi‘ia fo‘i o ia e ē matitiva.
21 Aua e te saili i mea e faigata ia te oe, aua foi e te saili i mea e sili atu i lou malosi.
22 A o le mea ua poloai atu ai ia te oe, ia e manatunatu i ai ma le migao, aua e le tatau ona e vaai atu i ou mata i mea lilo.
23 ‘Aua ne‘i e fiailoa i mea lē aogā, auā e tele mea ‘ua fa‘aali atu ‘iā te oe i lo le malamalama o tagata.
24 Aua e toatele ua faaseseina i o latou lava manatu lē aoga; ma o le masalosalo leaga ua faatoilaloina ai la latou faamasinoga.
25 E te le maua le malamalama e aunoa ma ni mata;
26 O le loto maaa o le a iu lava ina leaga; ma o lē e fiafia i le malaia e fano i ai.
27 O le loto maaa o le a avega i faanoanoaga; e faupue foi e le tagata amio leaga le agasala i luga o le agasala.
28 E leai se vaifofō i le faasalaga o ē faamaualuga; auā ‘ua mauaa ‘iā te ia le la‘au o le amio leaga.
29 E malamalama le loto o lē e faautauta i le faataoto; ma o le taliga ua‘i o le mana‘o lea o le tagata poto.
30 E tineia e le vai le afi mumū; ma o le alofa e fai ma togiola mo agasala.
31 Ma o ia o lē e tauia le liliuga lelei ua manatu o ia i mea e ono oo mai pe a mavae atu; a pa‘ū fo‘i, e maua e ia se mea e tu ai.

MATAUPU 4

1 Lo‘u atali‘i e, ‘aua e te fa‘atauva‘a i lē ‘ua mativa i lona ola;
2 Aua le faanoanoa se agaga fia aai; ‘aua fo‘i ne‘i fa‘a‘ono‘ono i se tagata i lona puapuagā.
3 Aua ne‘i toe faaopoopo atu puapuaga i le loto ua mafatia; ma aua le faatuai ona avatu i le ua mativa.
4 Aua le teena le aioi a e ua puapuagatia; aua foi e te liliu ese ou mata i le tagata mativa.
5 ‘Aua ne‘i liliu ‘ese lou mata i lē ‘ua mativa, ‘aua fo‘i ne‘i tu‘u atu ‘iā te ia se mea e fetu‘u ai ‘iā te oe.
6 Auā ‘āfai na te fetu‘u ‘iā te oe i le tigā o lona loto, e fa‘afofogaina lana tatalo i lē na faia o ia.
7 Ia e maua le alofa o le faapotopotoga, ma ia punou lou ulu i le alii sili.
8 ‘Aua ne‘i e fa‘anoanoa ‘ina ‘ua e fa‘alogo atu i ē matitiva, ma ‘ia e tali atu ma le agamalu ‘iā te ia.
9 ‘Ia e lavea‘i mai i le lima o lē ‘ua fa‘asauā; aua foi e te faavaivai pe a e nofo i le faamasinoga.
10 Ia pei o se tamā i le fanau ua leai se tamā, ma le tane i lo latou tinā;
11 E faaeaina e le poto ana fanau, ma taofi atu i e saili ia te ia.
12 O lē e alofa ‘iā te ia e alofa o ia i le ola; ma o e saili ia te ia i le taeao o le a faatumuina i le olioli.
13 O lē e taofi mau iā te ia, e maua e ia le mamalu; ma po o fea lava e ulu atu i ai o ia, e faamanuia e le Alii.
14 O ē ‘au‘auna ‘iā te ia e ‘au‘auna i le Pa‘ia;
15 O lē ua faalogo iā te ia, e na te faamasinoina nuu;
16 Afai e tuuina atu e se tane o ia lava ia te ia, e fai mona tofi o ia; e fai fo‘i o ia e lana tupulaga.
17 Auā o le taimi muamua e savavali ai o ia ma ia i ala pi‘opi‘o, ma aumaia le mata‘u ma le mata‘u iā te ia, ma faatigā iā te ia i ana a‘oa‘iga, se‘ia faatuatua o ia iā te ia, ma tofotofo iā te ia i ana tulafono.
18 ‘Ona toe fo‘i atu ai lea o ia i le ala sa‘o ‘iā te ia, ma fa‘amafanafana ‘iā te ia, ma fa‘aali atu ‘iā te ia ana mea lilo.
19 Ae afai e sesē o ia, e tuulafoa‘ia o ia e le fafine, ma tuuina atu o ia i lona lava malaia.
20 Vaai i le avanoa, ma faaeteete i le leaga; ‘aua fo‘i e te mā pe a o‘o i lou agaga.
21 Ona ua i ai se maasiasi e aumai ai le agasala; ma o loo i ai le maasiasi o le mamalu lea ma le alofa tunoa.
22 Aua ne‘i talia se tagata e faasaga i lou agaga, ma aua ne‘i avea le migao i se tasi e mafua ai ona e pa‘u‘ū.
23 Aua foi e te taofi le tautala, pe a i ai se mea e fai ai mea lelei, aua foi e te natia lou poto i lona matagofie.
24 Auā e iloa le poto i le tautala, ma le a‘oa‘oina i le upu a le laulaufaiva.
25 Aua le tautala faasaga i le upumoni; a ia e masiasi i le sese o lou valea.
26 Aua le ma e ta’uta’u atu au agasala; ma aua le faamalosia le ala o le vaitafe.

27 Aua e te avea oe ma lalo o le tagata valea; aua foi e te talia le tagata malosi.
28 Ia tauivi mo le upumoni e oo i le oti, ma o le a tau le Alii mo oe.
29 Aua le faataalise i lou laulaufaiva, ma le paie ma le faapalapala i au galuega.
30 ‘Aua ne‘i e pei o se leona i lou fale, ‘aua fo‘i ne‘i fa‘afefe i au ‘au‘auna.
31 Aua le faaloaloa atu lou lima e talia, ma punitia pe a e toe totogi atu.

MATAUPU 5

1 Aua le tuu lou loto i au oloa; aua foi e te faapea, ua lava ia te au mo lo'u ola.
2 Aua e te mulimuli i lou lava manatu ma lou malosi, e savali i ala o lou loto;
3 Aua foi e te faapea ane, O ai ea na te pulea a'u ona o a'u galuega? ona e taui ma sui moni lava le Alii i lou faamaualuga.
4 Aua e te faapea mai, Ua ou agasala, ma o le a se leaga ua oo mai ia te au? auā e fa‘apalepale le ALI‘I, na te lē tu‘uina mai lava oe e alu.
5 E uiga i le togiola, aua le fefe e faaopoopo le agasala i le agasala;
6 Ma aua le fai atu ua tele Lona alofa mutimutivale; e fa‘amāfanafanaina o ia i le tele o a‘u agasala; auā e mai ‘iā te ia le alofa mutimutivale ma le to‘asā;
7 Aua e te faatuai e liliu atu i le Alii, ma aua le faatuai i lea aso ma lea aso;
8 Aua e te tuu lou loto i mea ua maua ma le le tonu, aua e le aoga ia te oe i le aso o le malaia.
9 ‘Aua ne‘i fa‘afefeteina i matagi uma, ‘aua fo‘i ne‘i alu i mea uma;
10 Ia tumau i lou malamalama; ia tutusa foi lau afioga.
11 Ia vave ona faalogo; ma ia faamaoni lou ola; ma tali atu ma le onosai.
12 Afai ua e atamai, ia e tali atu i lē lua te tuaoi; a leai, ia tuu lou lima i lou gutu.
13 O le mamalu ma le mā o le tautala lea;
14 ‘Aua ne‘i ta‘ua oe o sē e taumusumu, ‘aua fo‘i e te lamalama i lou laulaufaiva;
15 Aua ne‘i e valea i se mea i se mataupu tele po o se mea itiiti.

MATAUPU 6

1 Nai lo o le uō, ‘aua ne‘i avea ma fili; auā o le mea lea e te maua ai le igoa leaga, ma le māsiasi, ma le tauemuga;
2 Aua e te faamaualuga ia te oe i le filifiliga a lou lava loto; ‘ina ‘ia lē saeia lou agaga e pei o se povi po‘a ‘ua se na o ia.
3 E te ‘aina ou lau, ma maumau ai ou fua, ma e tuua oe e pei o se laau mago.
4 E fa‘aumatia e le tagata leaga lē ‘ua i ai, e fa‘atauemu fo‘i o ia e ona fili.
5 O le gagana lelei e fa‘ateleina ai uō; o le laulaufaiva tautala e fa‘ateleina ai le alofa.
6 ‘Ia ‘outou lelei ma tagata e to‘atele;
7 ‘Āfai ‘e te mana‘o i sau uō, ‘ia mua‘i tofotofo ‘iā te ia, ‘aua fo‘i ‘e te fa‘atopetope ona fa‘afetai atu ‘iā te ia.
8 Auā o le tasi tagata o le uō lea mo ia lava, e lē tumau fo‘i o ia i le aso o lou puapuagā.
9 E i ai fo‘i le uō, o lē ‘ua liliu atu i le feitaga‘i;
10 O lenei fo‘i, o se uō e fai ma uō i le la‘o‘ai, e lē tumau fo‘i o ia i le aso o lou puapuagā.
11 A o lou manuia o le a pei o oe ia te oe, ma e faamalosi o ia i au auauna.
12 Afai e faamaulaloina oe, o le a faasagatau mai o ia ia te oe, ma natia o ia mai ou fofoga.
13 Ia e vavae ese mai i ou fili, ma ia faaeteete i au uo.
14 O le uō faamaoni o le puipuiga malosi lea;
15 E leai se mea e faafeagai ma le uo faamaoni, ma e taulia lona mamalu.
16 O le uō faamaoni o le vailaau lea o le ola; e maua foi o ia e e matatau ia Ieova.
17 O lē e mata‘u i le ALI‘I e fa‘atonuina e ia lana faauōga;
18 Lo‘u atali‘i e, ia e fa‘apotopoto mai le a‘oa‘oga talu ‘ona e tama itiiti;
19 ‘Ia e sau ‘iā te ia e pei o lē e suatia le fanua ma lūlū saito, ma fa‘atalitali i ona fua lelei;
20 E matuā leaga lava o ia i lē ua lē a‘oa‘oina;
21 E taoto o ia i ona luga e pei o se maa malosi o le tofotofoga; e lafoa‘i fo‘i e ia ‘iā te ia a‘o le‘i umi.
22 Aua o le poto e tusa ma lona igoa, ma e le faaalia o ia i le toatele.
23 Lo‘u atalii e, ua‘i mai ia o outou taliga, ia e talia mai la‘u fautuaga, + ma aua le teena la‘u fautuaga.
24 Ia tuu foi ou vae i ona noanoataga, ma lou ua i lona filifili.
25 Ia punou i lalo lou ua, ma amo o ia, aua foi e te tiga i ona noanoataga.
26 Ia e sau ia te ia ma lou loto atoa, ma tausi i ona ala ma lou mana atoa.
27 ‘Ia e su‘esu‘e ma sā‘ili, ‘ona iloa ai lea o ia ‘iā te oe;
28 Aua o le a e maua lona malologa mulimuli ane, ma e liua lea i lou olioli.
29 Ona avea ai lea o ona noanoaga ma puipuiga malosi mo oe, ma ona filifili ma ofu o le mamalu.
30 Auā o lo‘o i ona luga le teuteu auro, o ona fusi fo‘i o manoa viole.
31 E te faaofuina o ia e pei o se ofu mamalu, ma e te faaofuina o ia e pei o se palealii o le olioli.
32 Lo‘u atalii e, afai e te loto i ai, e aoaoina oe;
33 Afai e te fiafia e faalogo, e te maua le atamai;
34 Ia tutu i le motu o tagata o toeaina; ma pipii atu i le ua poto.
35 Ia naunau e faalogo i lauga uma faaleatua; ma aua ne'i sola ese mai ia te oe le faataoto o le malamalama.
36 ‘Āfai fo‘i e te va‘ai atu i se tagata poto, ‘ia e vave alu atu ‘iā te ia, ma ‘ia tu‘u lou vae i fa‘asaga o lona faitoto‘a.
37 ‘Ia i ai lou mafaufau i sauniga a le ALI‘I ma mafaufau e lē aunoa i ana poloa‘iga;

MATAUPU 7

1 ‘Aua ‘e te faia se mea leaga, ‘ina ‘ia lē o‘o mai ai se leaga ‘iā te oe.
2 Alu ese ia oe i le amioletonu, ona liliu ese ai lea o le amioletonu mai ia te oe.
3 Lo‘u atali‘i e, ‘aua e te lūlūina i fua o le amioletonu, ‘aua fo‘i e te selesele fa‘afitu.
4 Aua tou te saili i le mamalu o le Alii, po o le tupu i le nofoa mamalu.
Aua e te ta’uamiotonuina oe lava i luma o le Alii; aua foi e te mitamita i lou poto i luma o le tupu.

6 Aua le saili e faamasino, ona ua lē mafai ona aveese le amioletonu; ne'i e fefe i le tagata malosi, o le mea e tautevateva ai i le ala o lou amiotonu.
7 Aua e te faatausuai i le motu o tagata o se aai, ona e le faapau ai lea o oe lava i lalo i totonu o le nuu.
8 Aua le noatia le agasala e tasi i le isi; auā e lē fa‘asalaina oe i le tasi.
9 Aua e te faapea, o le a silasila mai le Atua i le tele o a’u taulaga, ma pe a ou ofoina atu i le Atua silisili ese, o le a ia talia.
10 ‘Aua ne‘i e fa‘avaivai pe a e tatalo, ‘aua fo‘i ne‘i fa‘alēaogāina le avatu o ni meaalofa.
11 Aua ne‘i talie i se tasi e faatauemu i le tigā o lona loto;
12 Aua le faufau se pepelo e faasaga i lou uso; aua foi e te faia faapea i lau uo.
13 Aua ne‘i outou faia se tala pepelo, auā e lē lelei lona tū.
14 ‘Aua ne‘i tele ‘upu i toeaina e to‘atele;
15 Aua e te inoino i le galuega mamafa, po o le faatoaga, ua tofia e le Silisili ese.
16 Aua e te faitauina oe lava faatasi ma le motu o tagata agasala, ae ia manatua o le a le faatuai le toasa.
17 ‘Ia matuā fa‘amaulalo lava oe;
18 Aua ne‘i suia se uō i se mea lelei; po o se uso faamaoni mo le auro o Ofeira.
19 Aua ne‘i tuulafoa‘iina le fafine poto ma le lelei, auā e sili atu lona lelei i auro.
20 A o galue lau auauna ma le faamaoni, aua e te faatiga ia te ia, po o le auauna ua foaiina atoatoa mai o ia mo oe.
21 Ia alofa atu lou agaga i le auauna lelei, aua foi e te faoa le saolotoga.
22 E iai ea ni au povi? ‘ia e va‘ava‘ai atu ‘iā te i latou;
23 E i ai ni au fanau? ‘ia e a‘oa‘o atu ‘iā te i latou, ma fa‘ano‘o i lalo o latou ua talu ‘ina taulele‘a.
24 E i ai ni ou afafine? ‘ia e tausi i o latou tino, ‘aua fo‘i ne‘i e fa‘aali atu ‘iā te i latou le fiafia.
25 Ia e faaipoipo i lou afafine, ona e faia lea o se mataupu mamafa;
26 E i ai ea sau avā e tusa ma lou manatu? aua e te tuulafoai ia te ia: ae aua e te tuuina atu oe i le fafine mama.
27 ‘Ia e āva i lou tamā ma lou loto ‘atoa, ma ‘aua ne‘i galo le tigā o lou tinā.
28 Ia manatua na fanauina oe ia i latou; pe faapefea foi ona e taui atu ia te i latou o mea ua latou faia mo oe?
29 Matau i le Alii ma lou agaga atoa, ma ava i ana faitaulaga.
30 Ia e alofa atu i le na faia oe ma lou malosi atoa, aua foi e te tuulafoai i ana auauna.
31 Matau i le Alii, ma ava i le faitaulaga; ma avatu ia te ia lona tofi, e pei ona poloaiina ai oe; o fa‘apolopolo, ma le taulaga mo le sesē, ma le taulaga o tau‘au, ma le taulaga o le fa‘apa‘iaina, ma le fa‘apolopolo o mea pa‘ia.
32 Ma faaloaloa atu lou aao ie matitiva, ina ia faaatoatoaina lou faamanuiaga.
33 O se meaalofa ua i ai le alofa tunoa i luma o tagata uma o ola; aua foi e te le taofia e ua oti.
34 ‘Aua ne‘i fa‘atasi ma ē e fetagisi, ma fa‘anoanoa fa‘atasi ma ē fa‘anoanoa.
35 ‘Aua ne‘i fa‘agesegese ona asiasi atu i ē mama‘i, auā o le mea lea e alofaina ai oe.
36 Soo se mea e te tago i ai, ia manatua le iuga, ma o le a e lē sese lava.

MATAUPU 8

1 Aua e te finau ma le toa, ne'i e pau i ona lima.
2 Aua ne‘i e femisaa‘i ma le tagata mau‘oa, ne‘i sili atu lona mamafa iā te oe, + auā ua faaumatia e le auro le to‘atele, ma ua faasesēina ai loto o tupu.
3 Aua le finau ma le tagata ua tumu i le laulaufaiva, aua foi e te faaputu fafie i luga o lana afi.
4 Aua ne‘i e tausuai i le tagata ulavale, ne‘i faalumaina ou tamā.
5 Aua le faifai i se tagata ua liliu ese mai le agasala, a ia manatua e tatau ona faasalaina i tatou uma.
6 Aua ne‘i e āva i se tagata pe a toeaina o ia;
7 Aua e te olioli i lou fili sili ua oti, ae ia manatua tatou te oti uma.
8 Aua e te inoino i le upu a e popoto, a ia e faamasani i a latou faataoto;
9 ‘Aua ne‘i misia le lauga a toeaina;
10 ‘Aua ne‘i fa‘amūina malala o le tagata agasala, ne‘i susunuina oe i le mumū o lana afi.
11 Aua e te tula‘i ma le ita i luma o le tagata leaga, ne‘i lamalama o ia e maileia oe i au upu.
12 Aua e te nonō atu i lē ua sili atu ona malosi iā te oe; auā ‘āfai ‘e te tu‘u atu ‘iā te ia, ‘ia e faitau ‘ua maumau.
13 ‘Aua ‘e te fa‘amaoni e sili i lou malosi;
14 Aua le alu i le tulafono ma se faamasino; auā latou te fa‘amasino ‘iā te ia e tusa ma lona mamalu.
15 Aua e te faimalaga i le ala ma le tagata lototele, ina ne‘i faatigā o ia iā te oe;
16 Aua e te finau ma le tagata ita, aua foi e te o ma ia i le mea tuufua;
17 Aua e te talanoa ma le vale; auā e lē mafai e ia ona tausia o fautuaga.
18 Aua ne‘i faia se mea lilo i luma o se tagata ese; auā ‘ua e lē iloa le mea e fānau mai e ia.
19 Aua ne‘i tatala atu lou loto i tagata ta‘ito‘atasi, ne‘i taui mai e ia iā te oe i se auala poto.

MATAUPU 9

1 Aua e te fuā i le avā a lou fatafata, aua fo‘i ne‘i e a‘oa‘o atu iā te ia se lesona leaga e faasaga iā te oe.
2 Aua e te tuuina atu lou agaga i se fafine e tu ai lona vae i au mea.
3 Aua e te fetaia'i ma le fafine talitane, ne'i e pa'u i ana mailei.
4 Aua e te soona faatasi ma le fafine pepese, ne'i maua oe i ana taumafaiga.
5 Aua e te vaai atu i le teine, ne‘i e pa‘ū i mea tāua iā te ia.
6 Aua ne‘i tuuina atu lou agaga i fafine talitane, ina ne‘i māumau lou tofi.
7 Aua e te vaavaai solo ia te oe i magaala o le aai, aua foi e te feoai solo i lona mea tuufua.
8 Liliu ese lou mata mai se fafine lalelei, ma aua le vaai i le lalelei o se tasi; auā e to‘atele ‘ua fa‘asesēina i le lalelei o le fafine; auā o le mea lea e mumū ai le alofa e pei o le afi.
9 ‘Aua lava ne‘i nonofo ma le avā a se isi tagata, ‘aua fo‘i ne‘i nonofo i lalo ma ia i ou lima, ‘aua fo‘i ne‘i fa‘aalu au tupe ma ia i le uaina; ne'i ua'i atu lou loto ia te ia, ona e pau ai lea i le malaia ona o lou manao.
10 Aua le tuulafoaiina se uo tuai; auā e lē fa‘atusaina le mea fou ‘iā te ia; pe a toeaina, e te inu ai ma le fiafia.

11 Aua le matau‘a i le mamalu o le tagata agasala, auā e te lē iloa lona i‘uga.
12 Aua le fiafia i le mea e fiafia i ai tagata amioletonu; ae ia manatua o le a lē oo atu i latou e aunoa ma le faasalaina i o latou tuugamau.
13 Ia e taumamao mai i le tagata ua i ai le pule e fasioti ai; ‘ona e lē masalosalo ai lea i le mata‘u i le oti; ‘āfai fo‘i e te alu atu ‘iā te ia, ‘aua ne‘i e ta‘uleagaina, ‘ina ne‘i fa‘aumatia e ia lou ola i le taimi nei;
14 Ia mate i lou tuaoi i le mea e te mafaia, ma talanoa ma e popoto.
15 Ia i ai au upu ma e popoto, ma au upu uma i le tulafono a le Silisiliese.
16 Ma ia tuu atu i tagata amiotonu e aai ma feinu faatasi ma oe; ‘ia ‘outou mitamita fo‘i i le mata‘u i le ALI‘I.
17 Auā o le lima o le tufuga e viia ai le galuega;
18 O le tagata e tautala leaga e mata‘utia i lona ‘a‘ai; ma o lē e faataalise i lana tautala e inosia lea.

MATAUPU 10

1 O le fa‘amasino poto na te a‘oa‘oina lona nu‘u; ma o le pulega a le tagata poto ua faatulagaina lelei.
2 E pei o le faamasino o le nuu o ia lava, e faapea ona auauna; ma le uiga o le alii o le aai, e faapena i latou uma o e nonofo ai.
3 O le tupu valea na te faaumatia lona nuu; a o le faautauta o e pule, e mau ai le aai.
4 O le mana o le lalolagi o loo i le aao o le Alii, ma i le taimi e tatau ai o le a ia tofia i luga o se tasi e aoga.
5 O loo i le aao o le Atua le manuia o le tagata;
6 Aua le ita i le lua te tuaoi mo mea leaga uma; ma e leai lava se mea e fai i faiga leaga.
7 O le faamaualuga e inosia i luma o le Atua atoa ma tagata;
8 Ona o le amioletonu, o manu‘a, ma oa na maua i le taufaasese, ua faaliliuina ai le malo mai le tasi nuu i le isi.
9 Aiseā e faamaualuga ai le lalolagi ma le lefulefu? E leai se mea e sili ona leaga i le tagata matape‘ape‘a; auā o lo‘o ola o ia, ‘ua lafoa‘i e ia lona ga‘au.
10 E tipi ese e le foma‘i le ma‘i umi; ma o lē ua fai ma tupu i le asō e oti a taeao.
11 Auā pe a oti le tagata, e fai ma tofi o mea fetolofi, ma manu vaefa, ma ilo.
12 O le amataga o le faamaualuga o le alu ese lea o se tasi mai i le Atua, ma ua liliu ese lona loto mai le na faia o ia.
13 Auā o le faamaualuga o le amataga lea o le agasala, ma o lē ua i ai na te sasaa atu mea inosia;
14 Ua lafo i lalo e le Alii nofoalii o aloalii faamaualuluga, ma faatutu e ua agamalu i lo latou tulaga.
15 Ua lia'i ese e le Alii a'a o atunuu faamaualuluga, ma totōina e ua faatauvaa i lo latou tulaga.
16 Na fa‘aumatia e le ALI‘I nu‘u o nu‘u ‘ese, ma fa‘aumatia i latou e o‘o i fa‘avae o le lalolagi.
17 Na ia aveesea nisi o i latou, ma faaumatia i latou, ma na ia faamutaina lo latou manatua i le lalolagi.
18 E le‘i faia le fa‘amaualuga mo tane, po o le ita tele mo ē ‘ua fānau mai i le fafine.
19 O i latou o ē matata‘u i le ALI‘I o le fatu fa‘amaoni lea, o i latou fo‘i e alolofa ‘iā te ia o le la‘au mamalu lea; o i latou o e soli i poloaiga o le fatu faaseseina lea.
20 I totonu o le ‘auuso, o lē e sili ona mamalu; e fa‘apea fo‘i i latou o ē matata‘u i le ALI‘I i ona luma.
21 O le mata‘u i le ALI‘I e muamua i le pule;
22 Pe mauoa, tamalii, pe mativa, o lo latou mamalu o le mata‘u lea i le Alii.
23 E lē tatau ona ‘ino‘ino i le tagata mativa ua iai le mafaufau; e lē faigofie fo‘i ona fa‘ateleina le tagata agasala.
24 O tagata silisili, ma faamasino, ma faipule, o le a faamamaluina; a e leai se tasi o i latou e sili i lē ua mata‘u iā Ieova.
25 O le ‘au‘auna ‘ua poto, ‘ia ‘au‘auna atu ai ē sa‘oloto;
26 Aua le soona fai au pisinisi; aua foi e te mitamita ia te oe i ona po o lou puapuaga.
27 E sili le tagata galue ma le tele o mea uma, nai lo o le faamaualuga ia te ia lava, ma ua leai se mea e ai.
28 Lo’u atalii e, ia faamamaluina lou agaga i le agamalu, ma ia faamamaluina e tusa ma lona mamalu.
29 O ai na te ta‘uamiotonuina lē ua agasala i lona lava agaga? o ai fo‘i na te āva i lē ‘ua lē fa‘aaloalo i lona lava ola?
30 E viia le tagata mativa ona o lona poto, e faamamaluina fo‘i le tagata mau‘oa ona o ana ‘oa.
31 O lē ‘ua vi‘ia i le mativa, e lē sili ‘ea i le ‘oloa? o lē ‘ua ta‘uleagaina fo‘i i le ‘oloa, e lē sili ‘ea i le mativa?

MATAUPU 11

1 O le poto e fa‘aeaina ai le ulu o lē ‘ua fa‘atauva‘a, ma fa‘anofoina o ia fa‘atasi ma ali‘i sili.
Aua le viia se tagata i lona lalelei; aua foi e te inoino i se tagata i ona foliga vaaia.
3 E itiiti le lagomeli i latou e pei o lago; a o ona fua o le sili lea o mea suamalie.
4 ‘Aua ‘e te mitamita i ou ‘ofu ma ou ‘ofu, ‘aua fo‘i ‘e te fa‘amaualugaina oe i le aso o le mamalu;
5 E toatele tupu ua nonofo i lalo i le eleele; ma o se tasi e lei mafaufauina ua ia ofuina le palealii.
6 E to‘atele tagata malolosi ‘ua matuā fa‘alumaina; ma ua tuuina atu e le mamalu i lima o isi tagata.
7 ‘Aua le ta‘uleagaina a o le‘i e su‘esu‘eina le mea moni;
8 Aua ne‘i e tali atu ae e te le‘i faalogo i le mataupu;
9 Aua le finau i se mataupu e le faatatau ia te oe; ma aua le nofo i le faamasinoga faatasi ma e agasala.
10 Lo‘u atali‘i e, ‘aua le taupulepule i mea e tele; ma afai e te mulimuli i ai, e te le maua, pe e te sao foi i le sola.
11 O loo i ai le tasi o loo galue, ma tiga, ma faataalise, ma e sili atu ona tua.
12 O lenei fo‘i, o lo‘o i ai le tasi e tuai, ma ‘ua mana‘omia se fesoasoani, ‘ua leai se malosi, ma ‘ua tumu i le mativa; a ‘ua silasila mai le fofoga o le ALI‘I ‘iā te ia mo le lelei, ma ‘ua fa‘atūina o ia a‘i lona tulaga maulalo;
13 Ma ua ea a’e i luga lona ulu mai le pagatia; ona ofo ai lea ia te ia o le toatele o e na vaai i ai.
14 O le manuia ma le puapuaga, o le ola ma le oti, o le mativa ma le oa, e mai ia Ieova ia.
15 O le poto, ma le poto, ma le malamalama o le tulafono, e mai iā Ieova ia;
16 O le sesē ma le pōuliuli na amata mai i ē agasala;
17 O le meaalofa a Ieova e tumau pea i ē amioatua, ma o lona finagalo malie e tupu ai le manuia e faavavau.
18 E iai se tasi e mau‘oa i lona to‘aga ma lona ‘oti, ma o le vaega lenei o lona taui.
19 Auā ‘ua fai mai o ia, ‘Ua ‘ou maua le mālōlōga, o lenei fo‘i ‘ou te ‘ai e lē aunoa i a‘u mea; a e peitai na te le iloa po o le a le taimi e oo mai ai ia te ia, ma e tatau ona ia tuu atu na mea i isi, ma oti.

20 ‘Ia e fa‘amaoni i lau feagaiga, ma ‘ia e fa‘amaoni i ai, ma ‘ia e toeaina i lau galuega.
21 Aua le ofo i galuega a e agasala; a ‘ia e fa‘atuatua i le ALI‘I, ma ‘ia e tumau i au galuega;
22 O le fa‘amanuiaga a le ALI‘I o lo‘o i le taui o ē amioatua, e fa‘afuase‘i fo‘i ‘ona fa‘atupuina e ia lona manuia.
23 Aua tou te faapea ane, Se a se aoga o la'u auaunaga? ma o a foi mea lelei ou te maua pe a mavae atu nei?
24 Ou te toe fai atu, ua lava ia te a’u, ma maua mea e tele, ma o le a le leaga o le a ou maua pe a mavae atu?
25 O le aso o le manuia e galo ai le puapuagā, ma i le aso o le puapuagā e lē toe manatua ai le manuia.
26 Ona o se mea faigofie i le Alii i le aso o le oti le tauia o se tagata e tusa ma ona ala.
27 O le puapuagā i se itula e galo ai i le tagata le fiafia;
28 Aua ne‘i faamasinoina se tasi e faamanuia a o le‘i maliu o ia, auā e iloa le tagata i lana fanau.
29 ‘Aua ne‘i ta‘ito‘atasi ma ‘aumai i lou fale;
30 E pei o le aisa ua ave ma teu i totonu o se pa, e faapena fo‘i le loto o lē e faamaualuga; e pei o se sipai fo‘i, ‘ua leoleo o ia i lou pa‘ū;
31 Auā o lo‘o lamalama o ia, ma fa‘aliliuina le lelei i le leaga;
32 O le aloiafi o le afi e mū ai le faupu‘ega malala, + ma o le tagata agasala e lamalama i le toto.
33 Ia faaeteete i le tagata ulavavale, ona ua ia faia le amioleaga; ne‘i ia fa‘ao‘o mai ‘iā te oe se ila e fa‘avavau.
34 ‘Ia e talia se tagata ‘ese i lou fale, ‘ona fa‘alavelave ai lea o ia ‘iā te oe, ma fa‘ate‘a‘eseina oe i lou lava fale.

MATAUPU 12

1 A e fia faia le lelei, ia e iloa po o ai e te faia i ai; e fa‘afetai atu ai fo‘i ‘iā te oe i lou manuia.
2 ‘Ia e agalelei i le tagata amioatua, ‘ona e maua ai lea o le taui; ae afai e le mai ia te ia, ae mai le Silisiliese.
3 E leai se lelei e mafai ona oo mai i le ua mapu i mea leaga, po o le ua le avatu ni mea alofa.
4 ‘Ia foa‘i atu i le tagata amioatua, ‘aua fo‘i le fesoasoani i le tagata agasala.
5 ‘Ia agalelei atu i lē ‘ua fa‘atauva‘a, ‘ae ‘aua ‘e te avatu i lē amio leaga; ‘ia tu‘u lau mea e ‘ai, ‘aua fo‘i ne‘i avatu ‘iā te ia, ‘ina ne‘i pule o ia ‘iā te oe i lea mea; faia ia te ia.
6 Auā e ‘ino‘ino le Silisili‘ese i ē agasala, na te taui atu fo‘i i ē amio leaga, ma leoleo ‘iā te i latou i le aso tele o lo latou fa‘asalaga.
7 Ia foa‘i atu i le ua lelei, ae aua le fesoasoani i le tagata agasala.
8 E lē iloa le uō i le manuia, e lē natia fo‘i lē ua ita mai i le puapuaga.
9 O le manuia o le tagata e tigā ai i latou o ē ita mai;
10 ‘Aua ne‘i fa‘alagolago i lou fili;
11 E ui lava ina faamaulalo o ia ia te ia lava, ma alu ifo i lalo, ae ia e faaeteete ma faaeteete ia te ia, ona avea ai lea o oe ia te ia e peiseai ua e soloiesea se tioata, ma o le a e iloa ai e lei soloiesea atoa lona ele.
12 Aua ne‘i tuu atu o ia iā te oe, ina ne‘i tula‘i mai o ia i lou tulaga, pe a ia faato‘ilaloina oe; pe tuu atu foi ia te ia e nofo i lou lima taumatau, ne’i saili o ia e nofo i lou nofoa, ma e mulimuli ane manatua ai a’u upu, ma tuia ai.
13 O ai ea se alofa i le taulāitu ua utia e le gata, po o se tasi e faalatalata atu i manu fe‘ai?
14 O lē e alu atu i le tagata agasala, ma ‘ua leaga fa‘atasi ma ia i ana agasala, o ai ‘ea se alofa mutimutivale?
15 E nofo o ia ia te oe mo sina taimi, ae afai e te amata ona pa’u, e le faatuai mai o ia.
16 E tautala malie le fili i ona laugutu, a ua mafaufau o ia i lona loto pe faapefea ona lafoina oe i le lua;
17 Afai e oo mai puapuaga ia te oe, e te maua muamua o ia iina; e ui lava ina faafoliga mai o ia e fesoasoani ia te oe, ae na te faalumaina oe.
18 E lulu lona ulu, ma patipati ona lima, ma musumusu tele, ma suia ona foliga.

MATAUPU 13

1 O lē pa‘i atu i le ma‘a e leaga ai o ia; ma o ia o lē e faaaumea ma se tagata faamaualuga o le a pei o ia.
Aua e te amoina oe lava i luga atu o lou malosi ao e ola; ‘aua fo‘i ne‘i fa‘atasi ma lē ‘ua sili atu lona malosi ma le mau‘oa ‘iā te oe; aua afai e ta le tasi i le tasi, e gauia.
3 O le tagata mau‘oa ‘ua amio leaga, a ‘ua fa‘amata‘u;
4 ‘Āfai ‘ua e manuia, e fa‘aaogāina oe e ia;
5 ‘Āfai ‘ua ‘iā te oe se mea, e nofo o ia fa‘atasi ma oe;
6 Afai e manaomia oe e ia, na te faaseseina oe, ma ataata mai ia te oe, ma tuu atu ia te oe le faamoemoe; na te tautala atu ia te oe i le matagofie, e faapea mai, Se a le mea e te manao ai?
7 E na te faamaasiasi foi ia te oe i ana mea e ‘ai, se‘ia oo ina toso faalua pe faatolu ia te oe, e mulimuli ane e toe tauemu mai o ia ia te oe, pe a vaai mai o ia ia te oe, ona lafoai lea e ia o oe, ma lulu lona ulu ia te oe.
8 ‘Ia ‘outou fa‘aeteete ‘ina ne‘i fa‘asesēina oe ma fa‘amaulaloina i lou ‘oli‘oli.
9 Afai e valaaulia oe e se tagata malosi, alu ese ia oe, ma o le a sili atu ona ia valaauliaina oe.
10 Aua e te fetaomi atu ia te ia, ne’i toe faafoisia oe; aua e te tu mamao, ne'i galo oe.
11 ‘Aua ne‘i e fa‘atusaina ‘iā te ia i ‘upu, ‘aua fo‘i e te talitonu i ana ‘upu e tele;
12 Ae o le a ia teuina au upu ma le sauā, e na te lē faasaoina fo‘i e faatigā iā te oe, ma tuu atu oe i le falepuipui.
13 ‘Ia e mataala, ma ‘ia e fa‘aeteete, auā ‘ua e savali i le malaia o lou malaia;
14 Ia e alofa atu i le Alii i lou olaga atoa, ma ia e valaau atu ia te ia mo lou faaolataga.
15 O manu vaefa uma lava e alolofa i latou e pei o ia, ma ua taitasi ma alofa i le la te tuaoi.
16 E nonofo faatasi tagata uma e tusa ma le ituaiga, ma o le a pipii atu le tagata i lona ituaiga.
17 Se a le mafutaga a le luko ma le tamai mamoe? e faapea foi le tagata agasala ma le tagata amioatua.
18 O le ā le maliliega ua iai i le va o le hyena ma le ta‘ifau? se a foi le filemu i le va o le mauoa ma le matitiva?
19 E pei ona fai le asini o le vao ma manu a leona i le toafa, e faapea ona ‘aina e le mau‘oa o ē matitiva.
20 Fa‘apei ‘ona ‘ino‘ino o ē fa‘amaualuga i le loto maulalo;
21 O le tagata mau‘oa e amata ona pa‘ū, e taofia e ana uō;
22 A pa‘ū le tagata mau‘oa, e to‘atele fo‘i ona fesoasoani; sa tautala o ia ma le poto, ma sa le maua se mea e nofo ai.
23 A tautala le tagata mau‘oa, e ta‘itasi le tagata ma taofi lona laulaufaiva, fa‘auta fo‘i, o lana tala e fai atu ai, latou te vivi‘i atu ai i ao; ma afai e tautevateva o ia, latou te fesoasoani e faatoilaloina o ia.

24 E lelei le ‘oa i lē ua leai sana agasala;
25 O le loto o le tagata e suia ai ona mata, pe lelei pe leaga;
26 O le foliga fiafia o se faailoga lea o le loto ua manuia; o le su'eina fo'i o faataoto o se galuega e fiu ai le mafaufau.

MATAUPU 14

1 Amuia le tagata e le sese lona gutu, e le tuia foi i le tele o agasala.
2 Amuia o ia o lē ua lē ta‘usalaina o ia e lona lotofuatiaifo, ma o lē ua lē pa’ū ese mai lona faamoemoe i le Alii.
3 E lē aogā le ‘oa i le tagata ulavale;
4 O lē na te fa‘aputu i le fa‘a‘ole‘ole i lona lava agaga, ‘ua fa‘aputuina e ia mo isi, o lē na te fa‘aumatia ana ‘oloa ma le fa‘atauvalea.
5 O lē e leaga iā te ia lava, o ai ea e lelei ai o ia? e le fiafia o ia i ana oloa.
6 E leai se tasi e sili atu ona leaga i lē ua matau‘a iā te ia lava; ma o le taui lea o lona amioleaga.
7 Ma afai e faia e ia le lelei, e faia e ia ma le lē loto i ai; ma mulimuli ane o le a ia faailoa atu lona leaga.
8 O le tagata matau‘a e leaga lona mata; ua liliu ese ona fofoga, ma inoino i tagata.
9 O le mata o le tagata matape‘ape‘a e lē faamalieina o ia i lana mea; o le amio leaga foi a le amio leaga e mago ai lona agaga.
10 O le mata leaga e matau‘a i ana mea e ‘ai;
11 Lo‘u atali‘i e, ‘ia e faia mea lelei ‘iā te oe e tusa ma lou malosi, ma avatu i le ALI‘I lana taulaga e tatau ai.
12 Ia manatua e lē o toe umi ona oo mai o le oti, ma e lē faailoaina atu fo‘i iā te oe le feagaiga o le tuugamau.
13 ‘Ia e agalelei atu i lau uō a o le‘i e oti, ma fa‘aloaloa atu lou lima e tusa ma lou malosi ma avatu ‘iā te ia.
14 Aua e te faaseseina oe i le aso lelei, aua foi ne'i sili atu ia te oe le vaega o le manao lelei.
15 Pe e te lē tuua ea au galuega i se tasi? ma e vaevaeina au galuega i le vili?
16 Ia avatu, ma ave, ma faapaia lou agaga; auā e leai se su‘esu‘e i mea e ‘ai i le tu‘ugamau.
17 Ua faasolo ina tuai tagata uma e pei o se ofu, auā o le feagaiga talu mai le amataga, e te oti lava.
18 E pei o lau lanumeamata i luga o le laau mafiafia, e pa‘u‘ū isi, a e tutupu isi; e faapea foi le tupulaga o aano ma le toto, e oti le tasi, ae fanau mai le tasi.
19 O galuega uma e pala ma pala, ma o lē e galue i ai e alu faatasi lava.
20 Amuia le tagata e manatunatu i mea lelei ma le poto, ma mafaufau i mea paia i lona mafaufau.
21 O lē e mafaufau i ona ala i lona loto, e maua fo‘i e ia le malamalama i ana mea lilo.
22 ‘Ia e mulimuli atu ‘iā te ia e pei o lē ‘ua tuliloa, ma lamalama i ona ala.
23 O lē e ositaulaga i totonu o ona faamalama e faalogo fo‘i i ona faitoto‘a.
24 O lē e nofo latalata ane i lona fale, e tatau fo‘i ona faamau se pine i ona pā.
25 E faatu e ia lona faleie e lata ane ia te ia, ma o le a nofo o ia i se fale e i ai mea lelei.
26 E tuu e ia lana fanau i lalo o lona malutaga, e nofo foi i lalo o ona lala.
27 E ufitia o ia i le vevela ona o ia, e mau foi o ia i lona mamalu.

MATAUPU 15

1 O lē e mata‘u i le ALI‘I e faia e ia le lelei, ma o lē ‘ua i ai le malamalama o le tulafono e maua e ia.
2 E fa‘afeiloa‘i fo‘i o ia e pei o se tinā, e talia fo‘i o ia e pei o se avā a se taupou.
3 Na te fafagaina o ia i le areto o le mafaufau, ma avatu ia te ia le vai o le poto e inu ai.
4 E tumau pea o ia i ona luga, e lē faagaeetia lava; ma o le a faalagolago ia te ia, ma o le a le faafememeaiina.
5 E na te faaeaina o ia e sili i ē e tuaoi ma ia, + e tatala fo‘i e ia lona gutu i totonu o le faapotopotoga.
6 E maua e ia le olioli ma le pale o le fiafia, ma o le a ia faia ia te ia se igoa e faavavau.
7 Ae e lē maua o ia e tagata vālea, e lē iloa fo‘i o ia e tagata agasala.
8 Auā e mamao o ia ma le faamaualuga, ma e lē manatua o ia e tagata pepelo.
9 E lē tatau i le gutu o le tagata agasala le viiga, auā e le‘i auina mai e Ieova iā te ia.
10 Auā e ta‘u atu le vi‘iga ma le poto, e fa‘amanuia fo‘i e le ALI‘I.
11 ‘Aua ‘e te fai ane, ‘Ona o le ALI‘I na ‘ou pa‘ū ai;
12 ‘Aua ‘e te fai ane, ‘Ua fa‘asesēina a‘u e ia;
13 E inoino le Alii i mea inosia uma; a o e matata'u i le Atua e le fiafia i ai.
14 O ia lava na faia le tagata mai le amataga, ma tu‘ua o ia i le lima o lana pule;
15 Afai e te finagalo i ai, ia e tausi i poloaiga, ma faia le faamaoni talia.
16 Ua ia tuu atu le afi ma le vai i ou luma;
17 Ua i luma o le tagata le ola ma le oti; pe a finagalo i ai o ia e avatu ia te ia.
18 Auā o le poto o le ALI‘I e silisili, ma e silisili ‘ese lona mana, e silasila fo‘i o ia i mea uma;
19 O loo silasila mai foi ona fofoga i e matatau ia te ia, ua silafia foi e ia galuega uma a tagata.
20 Ua le poloaiina e ia se tasi e fai le amio leaga, e lei tuuina atu foi e ia i se tagata le faatagaga e agasala ai.

MATAUPU 16

1 ‘Aua ‘e te mana‘o i le to‘atele o fānau lē aogā, ‘aua fo‘i le fiafia i atali‘i fa‘alēmata‘u.
2 E ui ina latou faatoateleina, aua le olioli ia te i latou, vagana ai ua ia te i latou le mata’u i le Alii.
3 Aua e te faatuatua i lo latou ola, aua foi e te manatu i lo latou toatele; e lelei fo‘i le oti e aunoa ma se fānau, i lo le maua o ē amio leaga.
4 Auā e fa‘atumuina le ‘a‘ai o lē ‘ua poto;
5 E tele mea faapena ua ou vaai i ai i o’u mata, ma ua faalogo o’u taliga i mea e sili atu i lo nei.
6 I totonu o le faapotopotoga o ē amio leaga o le a mū ai le afi; ma i le nuu fouvale ua mu ai le toasa.
7 E le‘i fa‘amafanafanaina o ia i tagata tino matutua, o ē na pa‘u‘ū i le malosi o lo latou valea.
8 E le‘i faasaoina fo‘i e ia le mea sa āumau ai Lota, a ‘ua ‘ino‘ino ‘iā te i latou ‘ona o lo latou fa‘amaualuga.
9 Na ia lē alofa i tagata o le malaia, o ē na aveesea i a latou agasala;
10 Po o le ono selau o afe o tagata savavali, o e na faapotopoto faatasi i le maaa o o latou loto.

11 ‘Āfai fo‘i e i ai se tasi e fa‘ama‘a‘a i le nu‘u, o se mea e ofo ai pe a sao o ia e aunoa ma le fa‘asalaina; e malosi o ia e faamagalo, ma sasaa mai le ita.
12 E pei ‘ona tele o lona alofa mutimutivale, e fa‘apea fo‘i lana a‘oa‘iga;
13 E lē sao le tagata agasala ma ana vete;
14 Ia faia se ala mo galuega uma lava o le alofa;
15 Ua faamaaaina e Ieova Farao, ina ia le iloa o ia, ina ia iloa ai e le lalolagi ana galuega mamana.
16 Ua faaalia lona alofa mutimutivale i tagata uma lava; ma ua ia tuueseeseina lona malamalama mai le pouliuli i le satana.
17 Aua e te faapea mai, Ou te lafi ia Ieova; e manatua ea e se tasi ia te au mai lugā? E lē manatua a‘u i le tele o nu‘u;
18 Faauta, o le lagi, ma le lagi o lagi, o le loloto, ma le lalolagi, ma mea uma o i ai, o le a faagaeetia pe a asiasi mai o ia.
19 O mauga foi ma faavae o le lalolagi e luluina i le gatete, pe a silasila mai le Alii ia te i latou.
20 E leai se loto e mafai ona mafaufau lelei i ia mea; o ai fo‘i na te mafaia ona iloa ona ala?
21 O le afā lea e lē mafai e se tasi ona iloa atu, auā o le tele o ana galuega ua lilo.
22 O ai na te mafaia ona ta‘u atu galuega o lona faamasinotonu? po o ai ea na te mafaia ona onosaia? auā e mamao lava lana feagaiga, e o‘o i le gata‘aga fo‘i o le tofotofoga o mea uma lava.
23 O lē ua leai se malamalama e mafaufau o ia i mea lē aogā;
24 Lo‘u atalii e, ia e faalogo mai ia te au, ma aoao i le poto, ma ia e manatua a‘u upu i lou loto.
25 Ou te faailoa atu le a‘oa‘oga ma le mamafa, ma ta‘u atu lona poto ma le tonu.
26 O galuega a le ALI‘I ‘ua faia i le fa‘amasinoga talu le amataga;
27 Na ia teuteuina ana galuega e faavavau, o loo i lona aao foi e sili i latou i tupulaga uma;
28 E leai fo‘i se tasi o i latou e fa‘alavelave i se tasi, latou te lē usiusita‘i lava i lana afioga.
29 Ina ua mavae lenei mea sa silasila mai le Alii i le lalolagi, ma faatumuina i ana faamanuiaga.
30 I mea ola eseese uma ua ia ufitia ai ona mata; ma o le a latou toe foi atu i ai.

MATAUPU 17

1 Na faia e le ALI‘I le tagata o le lalolagi, ma ‘ua toe fa‘afoisia o ia i totonu.
2 Na ia tuu atu foi ia te i latou ni nai aso, ma se taimi puupuu, ma le pule foi i mea o i ai.
3 Na ia fa‘a‘ofuina i latou i le malosi ‘ua na o i latou lava, ‘ua na faia fo‘i i latou e tusa ma lona fa‘atusa;
4 ‘Ua tu‘u fo‘i e ia le mata‘u i tagata uma lava, ma tu‘uina atu ‘iā te ia le pule i manu vaefā ma manu felelei.
5 Sa latou maua le faaaogaina o galuega e lima a le Alii, ma i le tulaga ono sa ia tuu atu ia te i latou le malamalama, ma i le lauga lona fitu, o se faamatalaupu o ona mafaufauga.
6 O le fautuaga, ma le laulaufaiva, ma mata, taliga, ma le loto, na ia tuu atu ia te i latou ia malamalama.
7 Na ia fa‘atumuina fo‘i i latou i le poto o le mafaufau, ma fa‘aali atu ‘iā te i latou le lelei ma le leaga.
8 Na ia silasila atu i o latou loto, ina ia faailoa atu ia te i latou le silisiliese o ana galuega.
9 Na ia tuuina atu ia te i latou e mitamita i ana galuega ofoofogia e faavavau, ina ia latou faailoa atu ana galuega ma le malamalama.
10 E vivii atu foi le au filifilia i lona suafa paia.
11 E le gata i lea, na ia tuuina atu ia te i latou le poto, ma le tulafono o le ola e fai ma tofi.
12 Na ia osia le feagaiga e faavavau ma i latou, ma faailoa atu ia te i latou ana faamasinoga.
13 Na iloa e o latou mata le silisiliese o lona mamalu, ma na faalogo o latou taliga i lona siufofoga mamalu.
14 Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, Ia outou ia outou i amioletonu uma lava; ma sa ia tuu atu i tagata taitoatasi le poloaiga e uiga i lona tuaoi.
15 O loo i ona luma e le aunoa o latou ala, e le lilo foi i ona fofoga.
16 O tagata ta‘ito‘atasi talu mai lona talavou ‘ua tu‘uina atu i le leaga; e le mafai foi ona latou faia mo i latou lava loto aano e pei o maa.
17 Ona i le vaevaega o atunuu o le lalolagi atoa na ia tofia ai se pule i luga o nuu uma; a o Isaraelu o le tofi lea o le ALI‘I;
18 O ia fo‘i o lana ulumatua, na te tausia i le a‘oa‘iga, e lē lafoa‘iina fo‘i o ia e le malamalama o lona alofa.
19 O le mea lea, o a latou galuega uma e pei o le la i ona luma, ma o loo silasila pea ona fofoga i o latou ala.
20 E leai se tasi o a latou amioletonu e lilo ia te ia, a o a latou agasala uma ua i luma o Ieova.
21 A ‘ua alofa fua mai le Ali‘i ma ‘ua silafia e ia ana galuega, na te le‘i tu‘ua pe tu‘ulafoa‘iina fo‘i i latou, a ‘ua fa‘asaoina i latou.
22 O le foa‘i a le tagata e pei o se fa‘amaufa‘ailoga lea ‘iā te ia, na te tausia fo‘i galuega lelei a le tagata e pei o le apu o le mata, ma avatu le salamō i ona atali‘i ma ona afafine.
23 Mulimuli ane, e tulai o ia ma tauia i latou, ma tuu atu lo latou taui i luga o o latou ulu.
24 A o i latou o e salamo, na ia tuuina atu ia te i latou e toe foi mai, ma faamafanafana atu i e ua vaivai i le onosai.
25 Toe foi mai i le Alii, ma lafoai au agasala, fai lau tatalo i luma o ona fofoga, ma faaitiitia le faatausuai.
26 ‘Ia e toe fo‘i atu i le Silisili‘ese, ma ‘ia e liliu ‘ese i le amioletonu;
27 O ai na te vivii atu i le Silisili ese i le tuugamau, nai lo o e ola ma faafetai?
28 E fa‘aumatia le fa‘afetai nai ē ‘ua oti, e pei o lē ‘ua leai;
29 Ua matuā tele lava le alofa o le Alii lo tatou Atua, ma lona alofa mutimutivale i e ua liliu atu ia te ia ma le paia!
30 Auā e lē mafai ona i ai mea uma i totonu o tagata, auā e lē mafai ona oti le Atalii o le tagata.
31 O le ā le mea e sili atu lona malamalama nai lo le lā? a ‘ua mate fo‘i lona malamalama; ma o aano ma toto o le a mafaufau i mea leaga.
32 Ua silasila atu o ia i le malosi o le lagi; ma o tagata uma ua na o le eleele ma le lefulefu.

MATAUPU 18

1 O le ola e faavavau, o ia na faia mea uma lava.
2 E na o Ieova e amiotonu, e leai lava se tasi ua na o ia lava;
3 O lē na te pule i le lalolagi i lona alofilima, ma ‘ua usiusita‘i mea uma lava i lona finagalo;
4 O ai ua ia tuu atu i ai le mana e ta’u atu ai ana galuega? o ai fo‘i na te iloa ana amio lelei?

5 O ai na te faitauina le malosi o lona mamalu? o ai foʻi na te taʻu atu lona alofa mutimutivale?
6 A o galuega ofoofogia a le Alii, e leai se mea e aveesea mai ia te i latou, e le mafai foi ona tuuina atu se mea ia te i latou, e le mafai foi ona iloa o latou eleele.
7 A uma ona faia e le tagata, ona amata ai lea o ia; pe a alu o ia, ona masalosalo ai lea.
8 O le a le tagata, ma se a foi lana mea e auauna i ai? se a lona lelei, ma se a foi lona leaga?
9 O le aofaʻi o aso o le tagata e sili atu i le selau o tausaga.
10 E pei o se mataua vai i le sami, ma se maa iliili e faatusa i le oneone; e faʻapea foʻi le afe o tausaga i aso o le vavau.
11 O le mea lea e onosai ai le Atua ia te i latou, ma sasaa mai lona alofa mutimutivale i luga ia te i latou.
12 Na ia silasila ma iloa o lo latou iʻuga e leaga; o lea na ia faateleina ai lona alofa mutimutivale.
13 O le alofa mutimutivale o le tagata i lē la te tuaoi; a o le alofa mutimutivale o le Alii o loo i luga o tagata uma;
14 E alofa mutimutivale o ia i ē talia aʻoaʻiga, ma e matuā sāʻili i ana faamasinoga.
15 Loʻu atali‘i e, ʻaua neʻi e taʻuleagaina au galuega lelei, ʻaua foʻi neʻi faʻaaogāina ni ʻupu faʻanoanoa pe a e avatu se mea.
16 Pe e lē aveesea ea e le sau le vevela? e sili foʻi le ʻupu i le meaalofa.
17 Faʻauta foʻi, e lē sili ʻea le ʻupu i le meaalofa? a o i laua uma o loo faatasi ma le tagata alofa.
18 O le tagata valea o le a faitioina ma le le fiafia, ma o le meaalofa a le tagata mataua e faaumatia ai mata.
19 Ia e aʻoaʻo ae e te leʻi tautala, ma faaaogā le fomaʻi pe e te maʻi foʻi.
20 A o leʻi oʻo i le faʻamasinoga, ʻia e suʻesuʻe ʻiā te oe lava, ma o le aso o le asiasiga e te maua ai le alofa mutimutivale.
21 Ia faamaualalo oe lava ae e te lei ma’i, ma ia faaali atu le salamo i le taimi o agasala.
22 Ia leai se mea e faalavelavea ai oe e totogi lau tautoga i le taimi e tatau ai, ma aua le faatuai seia oo i le oti e tauamiotonuina ai.
23 Ae e te lei tatalo, ia saunia oe lava; ʻaua foʻi neʻi ʻoutou pei o lē ʻua faʻaosooso i le Aliʻi.
24 Mafaufau i le toasa o le a oo mai i le iuga, ma le taimi o le tauimasui, pe a liliu ese ona fofoga.
25 A oʻo ʻina ʻiā te oe, ʻia e manatua le taimi o le fia ʻai;
26 Mai le taeao e oo i le afiafi ua suia le taimi, ma ua vave ona faia o mea uma i luma o Ieova.
27 E mataʻu le tagata poto i mea uma lava, e mataala foʻi o ia i le tausuai i le aso e agasala ai;
28 O tagata mafaufau uma e iloa le poto, ma e vivii atu i lē na maua o ia.
29 O ē popoto i ʻupu, ʻua popoto foʻi i latou, ma ʻua latou sasaʻa atu faʻataʻoto matagofie.
30 Aua e te mulimuli atu i ou tuinanau, a ia e taofi oe lava mai ou tuinanau.
31 ʻĀfai ʻe te tuʻuina atu i lou agaga le tuʻinanau e fiafia ai o ia, e na te faia oe ma tauemuga i ē ita mai ʻiā te oe.
32 Aua le fiafia i le loto fiafia tele, pe noatia i lona tau.
33 Aua neʻi avea oe ma tagata ʻaisi i le ʻaiga i le nonō mai, ae e leai sau mea i lau ato, auā e lamalama oe i lou lava ola, ma e tautalatala ai.

MATAUPU 19

1 O le tagata galue ʻua ʻonā, e lē mauʻoa o ia;
2 O le uaina ma fafine e faʻateʻaʻeseina ai tagata mafaufau;
3 E fai o ia ma tofi mo mogamoga ma ilo, e aveesea foʻi le tagata loto tele.
4 O lē ua vave ona avatu le viiga, ua manatu māmā ia; ma o ia o lē e agasala e tausuai o ia i lona lava agaga.
5 O lē e fiafia i le amio leaga e taʻusalaina o ia;
6 O lē na te mafaia ona pule i lona laulaufaiva e ola e aunoa ma se misa; o lē ʻinoʻino foʻi i le tautalatala, e itiiti lona leaga.
7 Aua e te tau atu i se tasi le mea ua ta’u atu ia te oe, ona e atili ai lea ona leaga.
8 Pe o le uo po o le fili, aua le tautala i olaga o isi tagata; ma afai e te mafaia e aunoa ma se faatausuai, aua e te faailoa atu i latou.
9 Auā na ia faʻafofoga mai ma ʻua silasila mai ʻiā te oe, ma a oʻo mai le taimi e ʻinoʻino ai o ia ʻiā te oe.
10 Afai ua e faalogo i se upu, ia mate faatasi ma oe; ma ia e faamalosi, e le malepe ai oe.
11 E tiga le vale i le upu, e pei o le fafine a fanau i le tama.
12 E pei o le aū e pipii i le ogāvae o le tagata, e faapea foʻi le upu i le manava o le vale.
13 ʻIa apoapoaʻi atu i le uō, atonu na te leʻi faia;
14 ʻIa e apoapoaʻi atu i lau uō, atonu na te leʻi fai mai ai;
15 ʻIa apoapoaʻi atu i le uō;
16 E i ai se tasi e see i lana tautala, ae le mai lona loto; o ai foʻi o lē ʻua lē tausuai i lona laulaufaiva?
17 Ia apoapoai atu i lou tuaoi ae e te lei faamatauina o ia; ma aua le ita, ia tuu atu le tulafono a le Silisiliese.
18 O le mataʻu i le Alii o le laasaga muamua lea e talia ai e ia, ma e maua e le poto lona alofa.
19 O le malamalama i poloaʻiga a le Aliʻi, o le aʻoaʻoga lea o le ola, o i latou foʻi o ē fai mea e fiafia i ai o ia, e maua e ia le fua o le laʻau o le tino ola pea.
20 O le mataʻu i le ALIʻI o le poto uma lava lea; ma o le poto uma lava o loo i ai le faatinoga o le tulafono, ma le malamalama o lona malosi aoao.
21 Afai e fai atu se auauna i lona matai, Ou te le faia le mea e te loto i ai; e ui lava ina mulimuli ane na te faia, e ita ai i le na te fafaga ia te ia.
22 O le iloa o le amio leaga e lē o se poto lea, e lē o se fautuaga foʻi a ē agasala i le faautauta.
23 O loo i ai se amioleaga, ma o lea lava mea o se mea inosia; o i ai foi le vale ua leai sona poto.
24 O lē ua itiiti lona mafaufau, ma ua mataʻu i le Atua, e sili o ia i lē ua tele le poto, ma ua solia le tulafono a le Silisili Ese.
25 O loo i ai se togafiti poto tele, ma o lea lava e tasi e amioletonu; ma o loo i ai se tasi ua liliu ese e faailoa mai le faamasinoga; o i ai foi le tagata poto na te ta’uamiotonuina i le faamasinoga.
26 E i ai le tagata amioleaga ua tautau i lalo lona ulu ma le faanoanoa; a o totonu ua tumu o ia i le pepelo;
27 ʻUa faʻalēaogāina e ia ona fofoga, ma faʻafoliga peiseaī ʻua lē faʻalogo mai o ia;
28 ʻĀfai foʻi e faʻalavelaveina o ia i le agasala ʻona o le leai o se malosi, ʻae a maua e ia se avanoa e fai ai le leaga.
29 E mafai ona iloa le tagata i ona foliga, ma le ua malamalama i ona fofoga, pe a lua fetaiaʻi ma ia.
30 O le ofu o le tagata, ma le ʻata tele, ma le savali, e iloa ai o ia.

MATAUPU 20

1 O loʻo i ai le aʻoaʻiga e lē tatau;
2 E sili ona lelei o le aʻoaʻi atu i lo le ita faalilolilo;
3 E matuā lelei lava, pe a aʻoaʻiina oe, ona e salamō! auā e faʻapea ʻona e sao i le agasala ma le loto i ai.
4 E pei o le tuʻinanau o le eunuka e faʻaleaga le taupou; e faʻapea foʻi lē na te faia le faʻamasinoga ma le sauā.
5 E i ai le tasi e faalologo, ma ua iloa ua poto;
6 E faalologo le isi tagata, ona ua leai sana tali;
7 E taofi le laulaufaiva o le tagata poto seʻia iloa e ia le avanoa;
8 O lē e tautala i upu e tele e ʻinosia o ia; o lē na te pule foʻi ʻiā te ia, e ʻinosia o ia.
9 E i ai le tagata agasala ua manuia lelei i mea leaga; e i ai foi se oloa e liu gau.
10 O loo i ai se meaalofa e le aoga ia te oe; o i ai foʻi le meaalofa e faʻaluaina lona taui.
11 Ua i ai se faalumaina ona o le mamalu; o i ai foʻi na te faʻaeaina lona ulu mai le faʻamaualalo.
12 O loo i ai le faatau i mea e tele i sina mea itiiti, ma toe taui atu faafitu.
13 O le tagata poto i ana upu e alofagia ai o ia;
14 O le meaalofa a le vale o le a lē aoga ia te oe pe a e maua; po o le matauʻa foʻi i le mea e tatau ai;
15 E itiiti mea e foaʻi mai e ia, a e matuā taʻusalaina e ia mea e tele; ua tatala e ia lona gutu e pei o le alaga; o le aso nei e nonō mai ai o ia, a taeao e toe fai mai ai o ia;
16 Ua fai mai le vale, E leai ni a'u uo, e leai sa'u faafetai i a'u amio lelei uma, o e ua aai i a'u mea e 'ai, ua latou upu leaga ia te au.
17 Ua faafia, ma le toatele o le a tauemuina o ia! ona ua ia le iloa tonu le mea e tatau ona ia maua; ma ua tasi uma ia te ia e peiseai ua le maua e ia.
18 O le see i luga o le paepae e sili ona lelei nai lo o le see ma le laulaufaiva;
19 O le a iai pea se tala lē talafeagai i gutu o ē lē atamai.
20 O le a teena se faasalaga poto pe a sau mai le gutu o le vale; aua e le tautala o ia i ona po e tatau ai.
21 E iai lē ua taofia ona o le agasala ona o le mativa;
22 E i ai le na te faaumatia lona lava agaga i le matamuli, ma o le talia o tagata e faatoilaloina ai o ia.
23 E iai le mea ua folafola atu e le matamuli i lana uō, + ma ua fai ai o ia ma ona fili fua.
24 O le pepelo o se ila leaga lea i le tagata, ae o loo i ai pea i le gutu o lē ua lē aʻoaʻoina.
25 E sili le gaoi i le tagata ua masani i le pepelo;
26 O le amio a le tagata pepelo e leaga, ma o lona maasiasi e tumau pea ia te ia.
27 O le tagata poto e faamamaluina o ia i ana upu;
28 O lē galue i lona fanua e faateleina lona faaputuga;
29 O meaalofa ma meaalofa e faatauasoina ai mata o ē popoto, ma punitia lona gutu ina ia lē mafai ai ona ia aʻoaʻi.
30 O le poto ua natia, ma le ʻoa ua faaputuina, o le ā le aogā o ia mea e lua?
31 E sili ona lelei o lē nanā lona valea, nai lo o le tagata nanā lona poto.
32 O le onosai e tatau ai i le sailia o le Alii e sili atu lea nai lo le na te taitaia lona olaga e aunoa ma se taiala.

MATAUPU 21

1 Loʻu atali‘i e, ʻua e agasala ʻea? aua e te toe faia, a ia ole atu ia faamagaloina au agasala muamua.
2 Ia e sola ese i le agasala e pei o le gata;
3 O amio leaga uma lava e pei o le pelu mata-lua, e le mafai ona faamaloloina ona manu’a.
4 O le faʻamataʻu ma le amio leaga e faʻaumatia ai ʻoa;
5 O le tatalo mai le gutu o le tagata mativa e oo atu i taliga o le Atua, ma ua vave ona oo mai o lana faamasinoga.
6 O lē e ʻinoʻino i le aʻoaʻiina o loʻo i le ala o ē agasala;
7 O le tagata atamai e iloa mamao ma latalata mai; a o le tagata mafaufau, e iloa e ia pe a see.
8 O lē fau lona fale i tupe a isi tagata, e tusa ia ma le tagata na te aoina maʻa mo ia e tanu ai.
9 O le faʻapotopotoga o ē amio leaga e pei o se ʻolo ʻua fusifusia;
10 O le ala o ē agasala ua faʻataʻatiaina i maʻa, a o lona iʻuga o le lua o seoli.
11 O lē e tausi i le tulafono a Ieova e maua e ia le malamalama; o le atoatoa foʻi o le mataʻu iā Ieova o le poto lea.
12 O lē e lē atamai, e lē aʻoaʻoina o ia;
13 O le poto o le tagata poto e tupu tele e pei o se lolo;
14 O totonu o le vale e pei o se ipu gaui, ma e na te le maua le poto i aso uma o lona ola.
15 Afai e faalogo le tagata poto i le upu poto, e vivii atu o ia ma faaopoopo i ai;
16 O le tautala a le vale e pei o se avega mamafa i le ala;
17 E latou te fesili atu i le gutu o le tagata poto i le faapotopotoga, ma latou manatunatu i ana upu i o latou loto.
18 E pei o le fale ua faatafunaina, e faapea foi le poto i le vale;
19 O mataupu i e valelea e pei o ni noanoaga i vae, ma e pei o ni fusi i le lima taumatau.
20 O le tagata valea e siʻi aʻe lona leo i le ʻata; a o le tagata poto, e tau le ataata teisi.
21 O le aoaoina e pei o se teuteu auro i se tagata poto, ma e pei o se taulima i lona lima taumatau.
22 Ua vave ona alu atu le vae o le tagata valea i le fale o lē la te tuaoi;
23 E autilo atu le vale i le faitotoʻa o le fale;
24 O le lē mafaufau lea o le tagata e faalogo i le faitotoʻa;
25 E taʻu atu e laugutu o ē tautala i mea e lē aogā iā i latou;
26 O le loto o ē valelea o loo i o latou gutu, + a o gutu o ē popoto o loo i o latou loto.
27 A fetuu e le amio leaga ia Satani, e fetuu e ia i lona lava agaga.
28 O le taumusumusu e leaga ai lona lava agaga, ma e inosia foi o ia i mea uma e mau ai o ia.

MATAUPU 22

1 ʻUa faʻatusaina le tagata paie i le maʻa palapalā, e taʻitasi foʻi ma taʻalili ʻiā te ia i lona faʻalumaina.
2 Ua faatusaina le tagata paie i le palapala o le otaota;
3 O le tagata faʻaleaga o le faʻalumaina lea o lona tamā na fānaua o ia;
4 E avatu e le afafine poto se tofi i lana tane;
5 O le fafine faʻamalosi e ʻinoʻino i lona tamā ma lana tane, ʻae ʻinoʻino i lāʻua uma ʻiā te ia.
6 O le tala e le masani ai, e pei o le pese i le faanoanoa;

7 O lē na te aʻoaʻo atu i le vale, e pei o lē na te faʻapipiʻiina se fasi ipu omea, e pei foʻi o lē ʻua fafagu mai i le moe gase.
8 O lē e tautala i le vale, e tautala o ia i le tagata ua tulemoe;
9 Afai e ola faamaoni fanau, ma ua i ai ni mea, o le a latou ufiufi le faatauvaa o o latou matua.
10 A o tamaiti, o ē faʻamaualuga, i le ʻinoʻino ma le lē tausiaina, ʻua leaga ai le mamalu o o latou ʻāiga.
11 Ia outou fetagisi ona o ē ua oti, auā ua leiloa e ia le malamalama, + ma ia outou fetagisi foʻi ona o le vale, auā ua leai se poto;
12 E fitu aso e faanoanoa ai tagata ona o lē ua oti; a o le vale ma le amio leaga i aso uma o lona ola.
13 ʻAua le tautala tele i le vale, ʻaua foʻi e te alu atu i lē ʻua leai sona mafaufau; ʻia e faʻaeteete ʻiā te ia, ʻina neʻi e puapuagātia, ʻona lē faʻaleagaina ai lea o oe i ona tagata faʻavalevalea; atuatuvale i le faavalevalea.
14 O le ā le mea e sili atu ona mamafa i lo le pulu? o ai foi lona igoa, a o le vale?
15 O le oneone, ma le masima, ma le fasi uʼamea, e sili ona faigofie ona tauave, nai lo le tagata e leai se malamalama.
16 E pei o le laau ua fusia ma fusia faatasi i le fale, e lē mafai ona tatalaina ma le gatete;
17 O le loto ua tuʻu i le manatu o le atamai, e pei o se uʻamea matagofie i luga o le pā o le faletusi.
18 E lē mafai foʻi ʻona faʻasagatau i le matagi o ē ʻua tuʻu i le mea maualuga;
19 O lē e tui mata, e maligi ai loimata;
20 O lē na te togiina se maʻa i manu felelei, e faʻafefe ai i latou;
21 E ui lava ʻina e seʻi le pelu i lau uō, ʻae ʻaua le faʻavaivai;
22 Afai ua e tautala faasaga i lau uo, aua e te fefe; auā e mafai ona i ai se leleiga: vagana ai le tauemu, po o le faamaualuga, po o le faaalia o mea lilo, po o le manuʻa faaʻoleʻole;
23 ʻIa e faʻamaoni i lē lua te tuāʻoi i lona mativa, ʻina ʻia e ʻoliʻoli ai i lona manuia; : po o le mauoa ua valea e viia ai.
24 E pei ona alu atu le ausa ma le asu o le ogaumu i luma o le afi; ua faapea ona upu leaga i luma o le toto.
25 Ou te lē mā e puipuia se uō; ou te le lafi foi ia te ia.
26 ʻĀfai foʻi e oʻo mai ʻiā te aʻu se mea leaga, ʻona mataala ai lea o i latou uma o ē faʻalogo ʻiā te ia.
27 O ai ea na te tuu se leoleoga i luma o loʻu gutu, ma se faamaufaailoga o le poto i oʻu laugutu, ina neʻi oʻu paʻū faʻafuaseʻi ʻiā te i latou, ma ʻina neʻi faʻaumatia aʻu e loʻu laulaufaiva?

MATAUPU 23

1 Le Alii e, le Tamā e, ma le Pule o loʻu olaga atoa, aua neʻi e tuua aʻu i a latou taupulepulega, ma ia aua neʻi oʻu paʻū atu i ai.
2 O ai na te tuuina le sasa i luga o oʻu manatu, ma le aʻoaʻiga o le poto i luga o loʻu loto? ʻina ʻia latou lē faʻasaoina aʻu ʻona o loʻu vālea, ʻina ʻia lē faʻasaoina foʻi e aʻu agasala.
3 Nei faateleina loʻu valea, ma faateleina ai aʻu agasala i loʻu faafanoga, ma ou pau ai i luma o oʻu fili, ma olioli ai loʻu fili ia te aʻu, o lē ua mamao lona faamoemoe mai lou alofa mutimutivale.
4 Le Aliʻi e, le Tamā e, ma le Atua o loʻu ola, ʻaua neʻi e faʻamaualuga mai ʻiā te aʻu, a ʻia e liliu ʻese i au ʻauʻauna ma le loto faʻasausili.
5 Liliu ese ia mai ia te au le faamoemoe le aoga ma le tuinanau, ma ia e faatumauina i luga le ua naunau e auauna ia te oe e le aunoa.
6 ʻAua neʻi puʻeina aʻu i le matapeʻapeʻa o le manava po o le tuʻinanau o le tino; ʻaua foʻi neʻi tuʻuina mai lau ʻauʻauna ʻiā te aʻu i le loto faʻasaunoa.
7 Le fanau e, ia faalogo mai i le aʻoaʻiga a le gutu;
8 E tuua le tagata agasala i lona valea;
9 Aua le masani lou gutu i le palauvale; ʻaua foʻi neʻi faʻaogaina oe i le faʻaigoaina o le Paʻia.
10 Auā e pei o le auauna e sasa e lē aunoa, e lē aunoa ma se faailoga lanu moana;
11 O le tagata e tautala tele i le palauvale, e tumu o ia i le amioletonu, e lē alu ese foʻi le mala i lona fale e faavavau; ʻāfai e tautō fua o ia, e lē sala o ia, ʻae tumu lona fale i mala.
12 E iai le upu ua faaofuina i le oti: Ia foaʻi mai e le Atua ina ia lē maua i le tofi o Iakopo; auā o ia mea uma e mamao lava i ē amioatua, latou te lē taʻavale ai foʻi i a latou agasala.
13 Aua le faaaogaina lou gutu i le palauvale lē pulea, ona o i ai le upu o le agasala.
14 ʻIa e manatua lou tamā ma lou tinā, pe a e nofo faʻatasi ma aliʻi sili. ʻAua neʻi galo ʻiā te i latou, ʻona fai ai lea o oe ma vale, pe ana e lē fānau mai;
15 O le tagata ua masani i upu leaga, e lē toe fuataʻiina o ia i aso uma o lona olaga.
16 E lua ituaiga o tagata e faateleina le agasala, a o lona tolu e oo mai ai le toasa: o le loto vevela e pei o se afi mumū, e le tineia lava seia faaumatia; o le faitaaga i le tino o lona tino e le uma lava seia tutu o se afi. afi.
17 E suamalie meaʻai uma i le fafine talitane, e lē tuua e ia seʻia oti o ia.
18 O le tagata na te solia le faaipoipoga, ua faapea ifo i lona loto, O ai ea ua vaai mai ia te au? ʻUa siʻomia aʻu i le pouliuli, ʻua ufitia ai aʻu i pā, e leai se tino e iloa mai aʻu; se a se mea ou te fefe ai? e lē manatua e le Silisiliʻese aʻu agasala;
19 O lea tagata e nao le fefe i mata o tagata, ma ua na te le iloa o fofoga o le Alii e faasefulu afe ona pupula atu nai lo le la, e vaai i ala uma o tagata, ma mafaufau i mea lilo.
20 Na ia silafia mea uma ae lei foafoaina lava i latou; e faapea foi ina ua uma ona faaatoatoaina i latou, sa ia silasila atu ia te i latou uma.
21 O le a faasalaina lenei tagata i auala o le aai, ma o le mea na te le masalosalo ai e ave o ia.
22 E faʻapea foʻi ʻona alu i le avā e tuʻua lana tane, ma ʻaumai ai se suli i se tasi.
23 Auā o le mea muamua, ua lē usiusitai o ia i le tulafono a le Silisili Ese; ma lona lua, ua solitulafono o ia i lana lava tane; ma lona tolu, ua faitaaga o ia i le mulilua, ma aumai fanau i se tasi tane.
24 E aumaia o ia i fafo i le faapotopotoga, e faia foʻi se suʻesuʻega i lana fanau.
25 E lē mauaa ana fanau, e lē fua mai foʻi ona lālā.
26 E tuua e ia lona manatua ina ia malaia, e lē soloiesea foʻi lona faalumaina.
27 Ma o i latou o e totoe o le a iloa e leai se mea e sili atu nai lo le mataʻu i le Alii, ma e leai se mea e sili atu ona suamalie nai lo le uai atu i poloaiga a le Alii.
28 O le mamalu tele lea o le mulimuli i le Aliʻi, o le talia foʻi e ia o le ola umi lea.

MATAUPU 24

1 E vivii atu le poto ia te ia lava, e mitamita foi i totonu o lona nuu.
2 E tatala e ia lona fofoga i le faapotopotoga a le Silisili Ese, ma manumalo i luma o lona mana.
3 Na ou sau mai i le fofoga o le Silisiliese, ma na ufitia le lalolagi e pei o se ao.
4 Na ou nofo i mea maualuluga, ma o loʻu nofoālii o loo i le pou ao.
5 Na o aʻu lava na siʻosiʻomia le taʻamilosaga o le lagi, ma ʻou savali i lalo o le moana.
6 I peau o le sami ma i le lalolagi uma, ma i nuu uma ma atunuu, ua ou maua ai se tofi.
7 Na ou saʻilia le mālōlōga i nei mea uma, + ma o le tofi o ai ou te nofo ai?
8 O le mea lea na tuuina mai ai ia te au e le na faia mea uma lava le poloaiga, o ia foi na faia aʻu, na ia tuu ai loʻu fale fetafai, ma fetalai mai, Ia i totonu o Iakopo lou afioaga, ma lou tofi i Isaraelu.
9 Na ia faia aʻu mai le amataga a o leʻi oʻo i le lalolagi, ma ʻou te lē faʻaumatia lava.
10 Na ou auauna i ona luma i le faleʻie paia; ma sa faapea ona faatuina aʻu i Siona.
11 E faapea foʻi ona ia foaʻi mai iā te aʻu le mālōlōga i le aai pele, + ma o loo i Ierusalema loʻu mana.
12 Ma sa ou mauaa i se nuu mamalu, i le vaega lava lea o le tofi o le Alii.
13 Ua faaeaina aʻu e pei o le arasi i Lepanona, + e pei foʻi o le arasi i luga o mauga o Heremoni.
14 Ua faaeaina aʻu e pei o le pama i Enokati, + e pei o le laau o le rosa i Ieriko, + e pei o le olive matagofie i le fanua matagofie, + ma ua tupu aʻe e pei o le peleni i tafatafa o le vai.
15 Na ou tuuina atu le manogi lelei e pei o kinamoni ma aspalatus, ma ou aumaia ai le manogi lelei e pei o le muro e sili ona lelei, e pei o le kalapana, ma le soama, ma le setora suamalie, ma e pei o le manogi o le pulu lipano i le fale fetafai.
16 Na ʻou faʻaloaloa atu foʻi oʻu lālā e pei o le tapetini, ma o oʻu lālā o lālā ia o le mamalu ma le alofa tunoa.
17 E pei o le vine ua ou aumaia ai se manogi lelei, ma o oʻu fuga o fua o le mamalu ma le tamaoaiga.
18 O aʻu o le tinā o le alofa matagofie, ma le mataʻu, ma le poto, ma le faʻamoemoe paʻia;
19 Ia outou o mai ia te au, outou uma o e mananao mai ia te au, ma ia faatumuina outou i oʻu fua.
20 Auā e sili loʻu faʻamanatuga i lo le meli, ma loʻu tofi e sili i le meli.
21 O e ʻaʻai mai ʻiā te aʻu, e fia ʻaʻai pea i latou, o ē inu foʻi ʻiā te aʻu, e toe fia feinu lava ia.
22 O lē e usiusitai mai ia te aʻu o le a lē faafememeaiina e faavavau, ma o i latou o e galulue ia te aʻu o le a lē faia se mea sese.
23 O nei mea uma o le tusi lea o le feagaiga a le Atua Silisili Ese, o le tulafono lea na poloai mai ai Mose e fai ma tofi i faapotopotoga a Iakopo.
24 Aua le faavaivai i le faamalosi i le Alii; ʻina ʻia faʻamalosia ʻoutou e ia, ʻia ʻoutou pipiʻi atu ʻiā te ia;
25 Na te faatumuina mea uma lava i lona poto, e pei o Fisona ma Tikeli i ona po o fua fou.
26 ʻUa faʻateleina foʻi e ia le mafaufau e pei o Eufirate, e pei foʻi o Ioritana i ona po o le seleselega.
27 Na te faia le mataupu o le poto e pei o le malamalama, ma e pei o Kiona i ona po o le tau vine.
28 E leʻi iloa lelei o ia e le uluaʻi tane, e lē toe iloa o ia e lē na mulimuli.
29 Auā e sili atu ona manatu i le sami, ma o ana fuafuaga e matuā loloto lava i le moana loloto.
30 Na ʻou alu atu foʻi e pei o se alia mai le vaitafe, e pei o se alāvai foʻi i le faʻatoʻaga.
31 Na ou faapea atu, Ou te faasūsūina loʻu faatoʻaga e sili ona lelei, ma ou te matuā faasūsūina foʻi loʻu moega;
32 Ou te toe faasusulu atu foi le mataupu e pei o le taeao, ou te tuuina atu foi lona malamalama i se mea mamao.
33 Ou te toe sasaa atu foi le aʻoaʻoga e pei o se valoaga, ma ou te tuu atu i tupulaga uma e faavavau.
34 Faauta, ou te lei galue mo nao aʼu lava, ae mo i latou uma o e saili le poto.

MATAUPU 25

1 O mea e tolu na faʻamatagofieina ai aʻu, ma ʻua tu aʻe ʻiā te aʻu ma le matagofie i luma o le Atua ʻatoa ma tagata: o le lotogatasi o le au uso, o le alofa i tuāʻoi, o le tane ma le avā e loto gatasi.
2 E tolu ituaiga o tagata e ʻinoʻino i ai loʻu loto, ma ua ou matuā tigā lava i o latou olaga: o le tagata mativa e faamaualuga, o le tagata mauʻoa o le pepelo, ma le tagata mulilua + o lē e mulilua.
3 ʻĀfai e te leʻi faʻaputuina se mea i lou tauleʻaleʻa, e faʻapefea ʻona e maua se mea i lou tausaga?
4 E maeu le matagofie o le faamasinoga mo lauulu sinā, ma mo tagata anamua ona iloa fautuaga!
5 E matua matagofie lava le poto o toeaina, ma le malamalama ma le fautuaga i tagata mamalu.
6 O le poto masani o le pale lea o toeaina, ma o le mataʻu i le Atua o lo latou mamalu lea.
7 E iva mea ua ou faamasinoina i loʻu loto e fiafia, ma o lona sefulu ou te tautala atu ai i loʻu laulaufaiva: O le tagata ua olioli i lana fanau; o lē ola foʻi e vaʻai atu i le paʻū o lona fili;
8 ʻUa lelei foʻi lē ʻua nonofo ma le avā e poto, e lē faʻaseʻe lona laulaufaiva, ma ʻua lē ʻauʻauna i se tagata e sili ʻona leaga ʻiā te ia.
9 E lelei o lē ua maua le faautauta, ma lē e tautala atu i taliga o ē e fia faalogo.
10 E, le silisiliese naʼuā o lē na te maua le poto! a e leai se tasi e sili i lē e mataʻu i le ALIʻI.
11 A o le alofa o Ieova e sili atu i mea uma e malamalama ai;
12 O le mataʻu i le ALIʻI o le amataga lea o lona alofa;
13 Ia e tuu mai iā te aʻu se mala, na o le maʻi o le loto, + ma so o se mea leaga, ae o le leaga o le fafine.
14 Ma so o se puapuaga, na o le puapuaga mai i e ua ʻinoʻino mai iā te aʻu;
15 E leai se ulu e sili atu i le ulu o se gata; e leai foʻi se toʻasā e sili i le ita o lē ita mai.
16 E sili ʻona ʻou nofo faʻatasi ma le leona ma le tarako, ʻae leaga ʻona ʻou nonofo ma le fafine amio leaga.
17 O le amio leaga a le fafine e liua ai ona mata, e faapouliuligia foi ona mata e pei o le ie talatala.
18 E nofo lana tane faatasi ma ona tuaoi; pe a faalogo foi o ia, ona mapuitiga ai lea.
19 O mea leaga uma e itiiti lava i le amio leaga a le fafine;

20 E pei o le a‘e a‘e i luga o le ala oneone i vae o le toeaina, e faapea fo‘i le avā e tumu i upu i le tane filemu.
21 Aua e te tautevateva i le lalelei o le fafine, aua foi e te manao ia te ia mo le fiafia.
22 O le fafine, afai na te tausia lana tane, e tumu i le ita, ma le faasausili, ma le faalumaina tele.
23 O le fafine amio leaga e fa‘avaivaia lona lototele, e fa‘anoanoa ai mata ma le loto momomo;
24 O le fafine fo‘i na tupu mai ai le amataga o le agasala, o ia fo‘i e oti ai i tatou uma lava.
25 Aua ne‘i avatua le vai; po o se fafine amioleaga le sa'olotoga e alu i fafo.
26 ‘Āfai e lē alu o ia e pei ‘ona e mana‘o ‘iā te ia, ‘ia vavae‘eseina o ia i lou tino, ma avatu ‘iā te ia se tusi e tete‘a ai, ma tu‘u atu ai ‘iā te ia e alu.

MATAUPU 26

1 ‘Amu‘ia le tane ‘ua i ai le avā amio lelei, auā e fa‘aluaina le aofa‘i o ona aso.
2 O le fafine amio lelei e fiafia i lana tane, ma o le a faataunuuina e ia tausaga o lona olaga ma le filemu.
3 O le avā lelei o le vaega lelei lea, e foa‘iina atu i le tofi o ē matata‘u iā Ieova.
4 Pe mauoa pe mativa se tagata, afai e lelei lona loto i le Alii, e olioli o ia i taimi uma ma foliga fiafia.
5 E tolu mea e fefe ai lo’u loto; o lona fā fo‘i na ‘ou matuā fefe ai: o le tala taufaaleaga a le ‘a‘ai, o le fa‘apotopotoina o le motu o tagata fa‘a‘ole‘ole, ma le tu‘ua‘iga pepelo;
6 A o le fa‘anoanoa o le loto ma le fa‘anoanoa, o le fafine fuā lea i se tasi fafine, o le sasa fo‘i o le laulaufaiva e fegalegaleai ma tagata uma.
7 O le avā leaga o le amo lea e lūlūina i lea mea ma lea mea;
8 O le fafine ‘onā ma le ‘ava e fa‘atupu le ita tele, na te lē ufiufia fo‘i lona lava mā.
9 E iloa le faitaaga o se fafine i ona foliga faamaualuga ma ona laumata.
10 ‘Āfai e lē mā lou afafine, ‘ia e matuā leoleo ‘iā te ia, ‘ina ne‘i fa‘asaunoa o ia ‘iā te ia i le tele o sa‘olotoga.
11 ‘Ia e leoleo i le mata fa‘asaunoa, ‘aua fo‘i tou te ofo pe ‘ua ia agaleaga mai ‘iā te oe.
12 E tatala e ia lona gutu, e pei o se tagata malaga fia inu pe a maua e ia se vaipuna, e inu foi o ia i vai uma e latalata ane ia te ia;
13 O le agalelei o le avā e fiafia ai lana tane, o lona faautauta fo‘i e fafaga ai ivi.
14 O le fafine filemu ma le alofa o le meaalofa lea a le ALI‘I; ma e leai se mea e sili atu lona aoga nai lo se mafaufau ua aoaoina lelei.
15 O le fafine matamuli ma le fa‘amaoni o le alofa fa‘alua lea, e lē mafai fo‘i ‘ona fa‘atauaina lona mafaufau fa‘alētonu.
16 E pei o le la pe a alu a‘e i le lagi maualuga; e fa‘apea fo‘i le lalelei o le avā lelei i le fa‘atonuina o lona fale.
17 E pei ona i ai o le malamalama manino i luga o le tuugalamepa paia; e faapena foi le matagofie o foliga i le matua.
18 E pei o poutū auro i luga o lago ario; e faapea foi vae aulelei ma le loto tumau.
19 Lo‘u atali‘i e, ‘ia e fa‘atumauina pea le fugālaau o lou matua; aua foi e te avatu lou malosi i tagata ese.
20 Pe a e maua se fanua fua tele i le fanua uma, ia e lūlūina ai i au lava fatu, ma faatuatua i le lelei o au laau.
21 E fa‘ateleina fo‘i lou nu‘u ‘e te tu‘ua, ma le fa‘atuatuaga o lo latou tupuaga lelei.
22 O le fafine talitane o le a ta‘ua o le gutu; a o le fafine ua faaipoipo, o le ‘olo lea e tetee atu i le oti i lana tane.
23 E avatu le fafine amio leaga e fai ma tofi i le tane amio leaga;
24 O le fafine amioletonu e inosia e ia le mā;
25 O le fafine lē maasiasi e ta‘ua o se ta‘ifau; a o le fafine ua mā e mata‘u i le Alii.
26 O le fafine e āva i lana tane, e fa‘amasinoina o ia e poto i tagata uma; a o le fafine ‘ua fa‘asiasia ‘iā te ia i lona fa‘amaualuga, e ta‘ua fa‘alēmata‘u o ia i tagata uma.
27 O le a sailia se fafine tagi leotele ma se otegia e tutuli ese ai i latou ua ita mai.
28 E lua mea e faanoanoa ai lo‘u loto; o lona tolu fo‘i ‘ua fa‘a‘ono‘ono mai ai ‘iā te a‘u: o le tagata tau le mativa; ma tagata popoto e lē fa‘atonuina; ma o le ua foi mai le amiotonu i le agasala; ua saunia e le Alii lena tagata mo le pelu.
29 E matuā faigatā ona taofia e le tagata faatau‘oa o ia lava mai le faia o mea leaga; ma o le a lē faasaolotoina se tagata faomea mai le agasala.

MATAUPU 27

1 E to‘atele ‘ua agasala i se mea itiiti; ma o le saili i mea e tele e liliu ese ona mata.
2 E pei o le fao e pipii mau i le va o mea e sosoo ai maa; e faapena ona pipiimau le agasala i le va o le faatau ma le faatau atu.
3 Sei vagana ua taofi e se tagata o ia lava ma le filiga i le mata’u i le Alii, o le a vave ona faatoilaloina lona fale.
4 E pei ona lūlūina e se tasi i se faamama, e tumau pea le otaota; e faapea foi le eleelea o le tagata i lana tautala.
5 O le ogaumu e tofotofoina ai ipu a le fai ipu omea; e faapea foi le tofotofoga o le tagata i lona mafaufau.
6 Ua ta’u mai e le fua pe ua teuteu le laau; e fa‘apea fo‘i le tautala fa‘amaualuga i le loto o le tagata.
7 Aua le vivii atu i se tasi ae e te lei faalogo ia te ia o fetalai mai; aua o le tofotofoga lea o tagata.
8 Afai e te mulimuli i le amiotonu, e te maua o ia, ma e faaofuina o ia, e pei o se ofu talaloa mamalu.
9 O manu felelei e fa‘atasi ma i latou; e fa‘apea fo‘i ‘ona toe fo‘i mai o le ‘upu moni ‘iā te i latou o ē fai mea ‘iā te ia.
10 E pei o le leona o loo lamalama i le vete; ia faapea ona agasala mo i latou o e fai amio leaga.
11 O le tautala a le tagata amioatua e iai le poto e lē aunoa; a o le vale e liua e pei o le masina.
12 Afai o oe o se tasi o e le mafaufau, ia e tausi i le taimi; a ‘ia fa‘atasi pea ma tagata mafaufau.
13 O le tautala a tagata vālea e tigā, ma o la latou ula o le tu‘inanau lea o le agasala.
14 O le tautala i lē e palauvale e fa‘asa‘o ai lauulu; ma o latou misa e punitia ai ona taliga.
15 O le misa a ē faamaualuluga o le faamasaatoto lea, ma o a latou upuleaga e tigā i taliga.
16 O lē na te iloa mea lilo, e lē maua e ia lona mamalu; ma o le a le maua lava se uo i lona mafaufau.
17 ‘Ia e alofa atu i lau uō, ma ‘ia e fa‘amaoni ‘iā te ia;
18 Auā e pei ‘ona fa‘aumatia e le tagata lona fili; ua faapea foi ona e le alofa i le lua te tuaoi.

19 E pei o se tasi na te tuu ese le manulele mai i lona lima, e faapea ona e tuu atu i lē lua te tuaoi e alu, ae e te lē toe maua lava o ia.
20 Aua e te toe mulimuli atu ia te ia, ona ua mamao tele o ia; o ia e pei o le sete ua sola ese mai le mailei.
21 A o le manu‘a, e mafai ona fusifusia; pe a uma fo‘i le upuleaga e mafai ona toe lelei ai: a o lē e faalataina mea lilo, ua leai se faamoemoe.
22 O lē fa‘ama‘i mata, ‘ua faia e ia le leaga;
23 A e i ai, e tautala malie mai o ia, e fiafia fo‘i o ia i au upu;
24 ‘Ua ‘ou ‘ino‘ino i mea e tele, ‘ae leai se mea e tusa ma ia; auā e ‘ino‘ino le ALI‘I ‘iā te ia.
25 O lē na te togiina se ma‘a i luga, na te lafo i luga o lona lava ulu; ma o le sasa pepelo e manua ai.
26 O lē na te eli se lua e pa‘ū i ai;
27 O lē fai mea leaga, e pa‘ū i ona luga, e lē iloa fo‘i e ia le mea e sau ai.
28 O tauemuga ma le faalumaina e mai i ē faamaualuluga; a o le tauimasui, e pei o se leona, e lamalama ia te i latou.
29 O i latou o e olioli i le pau o e amiotonu e maua i le mailei; e fa‘aumatia fo‘i i latou e le tigā a o le‘i oti.
30 O le loto leaga ma le ita, o mea inosia lava ia; e maua e le tagata agasala ia mea uma e lua.

MATAUPU 28

1 O lē e taui ma sui e maua e ia le tauimasui mai le ALI‘I, ma o le a fa‘amanatuina lava e ia ana agasala.
2 Ia e faamagalo atu i lē lua te tuaoi i le leaga na ia faia iā te oe, ona faamagaloina ai lea o au agasala pe a e tatalo.
3 E onosai le tasi tagata i le ita i le tasi, ma e saili ea e ia le faamagaloga mai le Alii?
4 E lē alofa o ia i se tagata e pei o ia;
5 Afai o le tagata na o le tino e faatupuina le feitagai, o ai se na te faatoga atu mo le faamagaloina o ana agasala?
6 Ia e manatua lou iuga, ma ia taofia le feitagai; manatua le pala ma le oti, ma tumau i poloaiga.
7 ‘Ia e manatua poloa‘iga, ‘aua fo‘i ne‘i e agaleaga i lē lua te tuā‘oi;
8 Ia taumamao mai i le misa, ona e faaitiitia ai lea o au agasala;
9 O le tagata agasala na te fa‘atupu fa‘alavelave i uō, ma finau i ē ‘ua filemū.
10 E pei o le afi, e faapena fo‘i ona mumū, ma e pei o le malosi o le tagata, e faapena fo‘i lona ita; ma e tusa ma lona tamaoaiga e tupu ai lona toasa; o le malolosi foi o e fefinauai, o le tele foi lea o le mu.
11 O le misa vave e tupu ai le afi;
12 Afai e te ili le aloiafi, e mu ai; afai e te feanu i ai, e tineia lava;
13 Ia fetuu i le musumusu ma le laulaufaiva;
14 O le laulaufaiva taufaaleaga ua faapopoleina ai le toatele, ma tulia i latou mai lea nuu i lea nuu;
15 O le laulaufaiva taufaaleaga ua tulia ai fafine amio lelei, ma taofia ai i latou mai i a latou galuega.
16 O lē e fa‘alogo i ai e lē maua lava e ia le mapusaga, e lē nofo filemu fo‘i o ia.
17 O le sasa o le sasa e fai ai faailoga i le aano;
18 E to‘atele ‘ua oti i le pelu, ‘ae lē to‘atele o ē ‘ua pa‘u‘ū i le laulaufaiva.
19 E lelei lava o ia o lē ua puipuia i lona oona; o lē na te le‘i toso lona amo, pe saisai fo‘i i ona noataga.
20 Ona o lona amo o se amo u’amea, ma o ona fusi o fusi apamemea.
21 O lona oti o le oti leaga lea;
22 E lē pule fo‘i i latou o ē matata‘u i le Atua, e lē susunuina fo‘i i latou i lona mumū.
23 O e ua lafoai i le Alii o le a pauu atu i ai; e mu foi i totonu ia te i latou, ma e le tineia; e auina atu ia te i latou e pei o se leona, e faaumatia foi i latou e pei o se nameri.
24 Vaai ia e pupuni lou fanua i laau tuitui, ma fusifusia au ario ma au auro.
25 ‘Ia fuatia fo‘i au ‘upu i le fua fa‘atautau, ma fai se faitoto‘a ma le fa‘amaufa‘ailoga mo lou gutu.
26 ‘Ia ‘outou fa‘aeteete ‘aua ne‘i e fa‘ase‘e ai, ne‘i e pa‘ū i luma o lē e lamalama.

MATAUPU 29

1 O lē ua alofa mutimutivale e nonō atu o ia i lē la te tuaoi; o lē fa‘amalosi fo‘i i lona ‘a‘ao e tausi i poloa‘iga.
2 Ia e nonō atu i lē lua te tuaoi i le taimi e mativa ai o ia, ma ia e toe totogi atu i lē lua te tuaoi i le taimi e tatau ai.
3 Tausi i lau afioga, ma ia faia ma le faamaoni ia te ia, ma o le a e maua ai pea le mea e tatau ai mo oe.
4 E to‘atele, ‘ina ‘ua tu‘uina atu se mea ‘iā te i latou, ‘ua latou manatu ‘ua maua, ma fa‘alavelave i ē na fesoasoani ‘iā te i latou.
5 Seia maua e ia, e sogi atu o ia i le lima o se tagata; e tautala foi o ia i tupe a lona tuaoi, ae a toe totogi atu, e faaumiumi ona aso, ma toe tali atu i upu faanoanoa, ma faitio i taimi.
6 Afai e manumalo o ia, e faigata ona maua e ia le afa, ma e manatu o ia e peiseai ua ia maua; afai e leai, ua ia aveesea ana tupe ia te ia, ma ua maua fua e ia lona fili; ua ia taui atu ia te ia i le fetuu ma fa'alava; ma o le mamalu na te taui atu ai le faalumaina.
7 O le mea lea, e to‘atele ‘ua lē mafai ‘ona nonō atu mo le fa‘aleagaina o isi tagata, ‘ina ‘ua fefefe ne‘i fa‘asesēina.
8 A ‘ia e ‘onosa‘i i le tagata mativa, ‘aua fo‘i ne‘i fa‘atuai ‘ona e alofa atu ‘iā te ia.
9 Ia fesoasoani atu i lē ua mativa ona o le poloa‘iga, + ma aua ne‘i liliu ese o ia ona o lona mativa.
10 Maua au tupe mo lou uso ma lau uo, ma aua le elea i lalo o se maa e leiloa.
11 Ia teu lou oa e tusa ma poloaiga a le Silisili Ese, ma e sili atu lona aoga ia te oe nai lo le auro.
12 Ia punitia meaalofa i ou fale teuoloa, + e lavea‘iina ai oe mai i puapuaga uma lava.
13 O le a tau mo oe ma ou fili e sili atu nai lo le talita malosi ma le tao malosi.
14 O le tagata fa‘amaoni e fa‘amauina o ia i lē la te tuā‘oi;
15 Aua ne‘i galo le faauo ma oe e moni, auā ua tuuina mai e ia lona ola mo oe.
16 E fa‘aumatia e le tagata agasala le tulaga lelei o lē ‘ua fa‘amaonia;
17 O lē ‘ua lē fa‘afetai, e tu‘u atu o ia i le lamatiaga o lē na lavea‘iina o ia.
18 ‘Ua fa‘aumatia e le pule fa‘amaoni le tele o mea lelei, ma lūlūina i latou e pei o galu o le sami;
19 O le tagata amioleaga e solia poloa‘iga a Ieova e pa‘u‘ū o ia i le faamaoni;
20 Fesoasoani i lē lua te tuaoi e tusa ma lou mana, ma ia faaeteete ne‘i e pa‘ū atu i ai.

21 O le mea sili o le ola o le vai, ma le areto, ma le ofu, ma le fale e ufiufi ai le mā.
22 E sili le ola o le tagata mativa i le fale e leai se totogi, nai lo o se mea lelei i le fale o se tasi.
23 Pe itiiti pe tele, ia e loto malie, ina neʻi e faalogo i le faalumaina o lou fale.
24 Auā o se olaga pagatia le alu atu i lea fale ma lea fale, auā o le mea e te i ai se tagata ese, e te lē tautala mai ai.
25 ʻIa e faʻafiafia foʻi, ma ʻaʻai, ʻae lē faʻafetai;
26 Sau ia, le tagata ese e, ia e saunia se laulau, ma fafaga ia te au i mea ua e saunia.
27 Le tagata ese e, ia e tuu atu se mea i se tagata mamalu; ua sau loʻu uso e api ai, ma ua ou manaomia loʻu fale.
28 O nei mea e tiga i le tagata mafaufau; o le ta'uvaleina o le potu o le fale, ma le fa'alumaina o lē na nonō atu ai.

MATAUPU 30

1 O lē e alofa i lona atali‘i na te lagona soo le sasa, ʻina ʻia ʻoli‘oli ai o ia ʻiā te ia i le i‘uga.
2 O lē na te a‘oa‘i atu i lona atali‘i, e ʻoli‘oli o ia ʻiā te ia, e fiafia foʻi o ia ʻiā te ia faʻatasi ma ē latou te masani.
3 O lē na te a‘oa‘o i lona atali‘i e faʻatigā ai lona fili;
4 E ui ina oti lona tamā, a e peisea‘ī e le‘i oti o ia;
5 A o ola o ia, na ia vaai ma olioli iā te ia;
6 Na ia tu‘ua foʻi i ona tua o lē na te taui ma sui i ona fili, o lē na te taui atu le agalelei i ana uō.
7 O lē na te faʻateleina lona atali‘i e fusifusia ona manu‘a; e atuatuvale foʻi lona loto i le alaga uma lava.
8 O le solofanua e lē gau e malosi ai le ulu;
9 ʻIa e faʻatete‘e lau tama, ʻona faʻamata‘u ai lea o ia ʻiā te oe;
10 Aua le talie faatasi ma ia, ne'i lua faanoanoa faatasi ma ia, ne'i lilivau ou nifo i le iuga.
11 ʻAua neʻi tu‘u atu ʻiā te ia le saʻolotoga i lona taule‘ale‘a;
12 Ia e punou i lalo lona ua a o itiiti o ia, ma tu‘i ona itu a o tamaitiiti, ina neʻi faamaaa o ia, ma lē faalogo iā te oe, ma aumaia ai le faanoanoa i lou loto.
13 Ia e aoai i lou atalii, ma taofi ia te ia e galue, ina neʻi avea lana amio leaga ma mea e te tausuai ai.
14 E sili ona lelei o lē ua mativa, ua lelei ma malosi, i lo le tagata mau‘oa ua mafatia i lona tino.
15 O le soifua maloloina ma le lelei o le tino e sili lea i auro uma, ma o le tino malosi e sili atu i le tamaoaiga e lē gata.
16 E leai se oloa e sili i lo le tino lelei, e leai foʻi se olioli e sili atu i le olioli o le loto.
17 E sili le oti na i lo le ola tigā po o le maʻi e lē aunoa.
18 O meaʻai suamalie ua sasaa atu i le gutu ua punitia, e pei o aano o manu ua tuu i luga o le tuugamau.
19 O le ā le aogā o le taulaga i tupua? auā e lē mafai ona ʻai pe sogisogi, e faʻapea foʻi lē ʻua faʻasauāina e le Aliʻi.
20 E vaai o ia i ona mata ma oi, e pei o se eunuka na te fusi le taupou ma mapuea.
21 Aua e te tuuina atu lou mafaufau i le faanoanoa, aua foi e te faatiga ia te oe i au lava filifiliga.
22 O le fiafia o le loto o le ola lea o le tagata, ma o le fiafia o le tagata e faafualoaina ai ona aso.
23 ʻIa e alofa atu i lou lava agaga, ma faʻamafanafana i lou loto, ʻia mamao le faʻanoanoa ʻiā te oe;
24 O le matau‘a ma le ita e faapuupuuina ai le ola, o le faʻaeteete foʻi e tupu ai le matua i luma o le taimi.
25 O le loto fiafia ma le lelei o le a tausia ana meaʻai ma meaʻai.

MATAUPU 31

1 O le mataala i le oa e faaumatia ai le tino, ma le popole i ai e aveesea ai le moe.
2 O le mataala e lē tu‘umoe ai le tagata, e pei o le maʻi tigā e momoe ai;
3 Ua i ai i le mauoa le galuega tele i le faapotopotoina faatasi o oa; pe a mapu o ia, ona maoona ai lea o ia i ana mea taumafa.
4 E galue lē ua mativa i lona tulaga mativa; pe a alu o ia, ona mativa ai lea o ia.
5 O lē e manaʻo i auro e lē taʻuamiotonuina o ia;
6 Ua avea auro ma faatafunaga o le toatele, ma ua i ai lo latou faaumatiaga.
7 O le mea e tautevateva ai i latou o e fai taulaga i ai, ma o le a maua ai vale uma lava.
8 ʻAmu‘ia le mau‘oa ʻua maua e lē ponā, ma ʻua lē sāʻili i auro.
9 O ai o ia? tatou te ta‘ua foʻi ʻiā te ia o le manuia;
10 O ai ea ua tofotofoina ma maua ai le atoatoa? ona mitamita ai lea o ia. O ai ea na te tausuai, ae na te lei tausuai? po o le faia o mea leaga, a e le'i faia?
11 E faatumauina ana oloa, e faailoa atu foi e le faapotopotoga ana meaalofa.
12 ʻĀfai ʻe te nofo i le laʻo‘ai e tele, ʻaua le matapeʻape‘a i ai, ʻaua foʻi e te fai ane, ʻUa tele mea e ʻai o i ai.
13 Ia manatua o le mata leaga o le mea leaga lea; o lea e tagi ai i mea uma.
14 Aua le faaloaloa lou lima i se mea e vaai i ai, aua foi e te tuu faatasi ma ia i le ipu.
15 Aua e te faamasino atu i lē lua te tuaoi na o oe lava;
16 Ia aai e pei ona tatau i le tagata, o mea ua tuu atu i ou luma; ma 'ai le tusi, ne'i 'inosia oe.
17 Ia tuu muamua ona o le amio; aua foi e te le malie, ne'i e tausuai.
18 A e nofo i totonu o tagata e toatele, aua e te muamua aapa atu lou lima.
19 O le mea itiiti lava e lava lea mo le tagata e tausia lelei, ma e le faʻaumatia e ia lana matagi i luga o lona moega.
20 O le moe filemu e oo mai i le ʻai lelei; e ala lava o ia, o loo ia te ia foi ona popoto;
21 ʻĀfai foʻi e faʻamalosi oe e ʻai, ʻinā tulaʻi ia, alu atu, ma puaʻi, ʻona e mālōlō ai lea.
22 Loʻu atali‘i e, ʻia e faʻafofoga mai ʻiā te aʻu, ʻaua foʻi e te ʻino‘ino mai ʻiā te aʻu, ʻona e maua ai lea e pei ʻona ʻou fai atu ai ʻiā te oe;
23 O lē e matamau i ana mea e ʻai, e taʻuleleia o ia e tagata; ma o le a talitonuina le tala i lana tausiga lelei.
24 Ae o le a muimui le aai atoa e faasaga ia te ia o lē ua paie i ana meaʻai; ma o le a le masalosalo i le molimau o lona ulavale.
25 Aua e te faaali atu lou toa i le uaina; auā ʻua faʻaumatia e le uaina le toʻatele.
26 E tofotofoina e le ogaumu le mata i le fufui;
27 E lelei le uaina e pei o le ola i le tagata, pe afai e onā; auā na faia e faʻafiafia ai tagata.
28 O le uaina e onā ma fuaina, e maua ai le fiafia o le loto, ma le fiafia o le mafaufau.
29 Ae o le uaina ua onā i le soona inu e oona ai le mafaufau, ma misa ma misa.

30 O le onā e faateleina ai le ita o le vale seia oo ina tausuai o ia;
31 Aua e te aʻoaʻi atu i lē lua te tuaoi i le uaina, aua foʻi e te ʻinoʻino iā te ia i lona ʻoliʻoli;

MATAUPU 32

1 ʻĀfai ʻua fai oe ma pule i le tausamiga, ʻaua neʻi faʻaeaina oe, a ʻia e faʻatasi ma i latou e pei o se tasi o isi; ia e tausi lelei ia te i latou, ona outou nonofo lea i lalo.
2 Pe a uma ona e faia ou tofiga uma, ia e nofo i lou tulaga, ina ia e fiafia faatasi ma i latou, ma maua se pale e fai ai lau faatulagaga lelei o le tausamiga.
3 Ia tautala atu, o oe o le toeaina, ona e tatau ia te oe, ae ia faia ma le faautauta; ma aua le taofia musika.
4 Aua le sasaa atu upu i le mea o i ai le fai pese, aua foi le faailoa atu le poto i se taimi e lei oo i ai.
5 O le pese pese i le taumafataga o le uaina e pei o se faamaufaailoga o le carbuncle ua tuu i le auro.
6 E pei o le faamaufaailoga o le emerald ua tuu i le galuega auro, e faapea foi le fati o le pese ma le uaina matagofie.
7 Fai mai ia, le taulealea e, pe a manaomia oe;
8 Ia faapuupuu lau tautala, ma malamalama i mea e tele i upu itiiti; ʻia pei o lē ʻua iloa ʻae taofi lona laulaufaiva.
9 Afai o e i ai faatasi ma tagata silisili, aua e te tutusa ma i latou; ma pe a i ai tagata anamua, aua le faaaogaina ni upu se tele.
10 A o leʻi alu atu le faititili o uila; e alu atu foʻi le alofa i luma o le tagata matamuli.
11 Tulai ia vave, ma aua le mulimuli; a ia e alu atu i le fale e aunoa ma le faatuai.
12 ʻIa e faʻafiafia i lea mea, ma fai le mea e te loto i ai;
13 Ma ona o ia mea, ia faamanuia atu i lē na faia oe, ma ua ia faatumuina oe i ana mea lelei.
14 Soo se tasi e mataʻu i le Alii e talia e ia lana aoaiga; e alofagia foi i latou o e saili vave ia te ia.
15 O lē e sāʻili i le tulafono e faʻatūmuina ai o ia;
16 O ē matataʻu i le ALIʻI latou te maua le faʻamasinoga, ma latou faʻamumuina le faʻamasinoga e pei o se malamalama.
17 E lē aʻoaʻiina le tagata agasala, a e maua e ia se alofaga e tusa ma lona loto.
18 E magafagafa le tagata faufautua; a o le tagata ese ma le faamaualuga, e le fefe o ia i le fefe, e tusa lava pe na te faia e ia lava e aunoa ma se taupulepulega.
19 Aua neʻi faia se mea e aunoa ma se fautuaga; ma a uma ona e faia, aua e te salamo.
20 Aua e te alu i se ala e te pau ai, aua foi e te tautevateva i totonu o maa.
21 Aua le mautinoa i se auala manino.
22 Ma ia faaeteete i au lava fanau.
23 Ia faalagolago lou lava agaga i galuega lelei uma; aua o le tausiga lea o poloaiga.
24 O ia o lē e talitonu i le Alii e mataala i le poloaiga; o lē faʻatuatua foʻi ʻiā te ia, e lē sili ʻona leaga o ia.

MATAUPU 33

1 E leai se mea leaga e tupu i lē e mataʻu i le ALIʻI; a e toe lavea'iina o ia e ia i le tofotofoga.
2 E lē ʻinoʻino le tagata poto i le tulafono; a o lē ua faafiaamiotonu, e tusa o ia ma se vaa i le afā.
3 O le tagata mafaufau e faatuatua i le tulafono; ma o le tulafono e faamaoni ia te ia, e pei o se fofoga fetalai.
4 Ia e sauni le mea e fai atu ai, ona faafofogaina ai lea o oe;
5 O le loto o ē valelea e pei o le uili taʻavale; ma o ona manatunatuga e pei o se au taavale.
6 O le solofanua solofanua e pei o se uo tauemu, e tagi o ia i lalo o i latou uma o e tiʻetiʻe ai.
7 Se a le mea e sili ai le tasi aso i le tasi aso, a o le malamalama uma o aso taitasi i le tausaga e mai i le la?
8 O le malamalama o Ieova na iloga ai i latou, ma na ia suia tau ma tausamiga.
9 O nisi o ia na faia e ia o aso maualuluga, ma na ia faapaiaina i latou;
10 Ma o tagata uma e mai i le eleele, ma na faia Atamu i le lalolagi;
11 I le poto tele na vaeluaina ai e le Alii i latou, ma faaeseese ai o latou ala.
12 Ua ia faamanuia ma faaeaina nisi o i latou, ua ia faapaiaina foi nisi o i latou, ma ua ia faalatalata atu ia te ia lava;
13 E pei ona i ai i le lima o le fai ipu omea le omea, e faia ai i lona loto, e faapea foi ona i ai le tagata i le lima o lē na faia o ia, e avatu ai ia te i latou e tusa ma lona finagalo.
14 O le lelei e faasagatau atu i le leaga, o le ola foi e tetee atu i le oti;
15 O lea, ʻia e vaʻai i galuega uma a le Silisiliʻese; ma e toalua ma le toalua, o le tasi e faasaga i le tasi.
16 Na ʻou ala faʻamulimuli i tagata uma, e pei o lē e faʻaputu fua vine;
17 Ia outou manatu na ou galue e le na o au lava, a o i latou uma o e saili i le poto.
18 Faalogo mai ia ia te aʼu, outou e alii sili o le nuu, ma faalogo mai o outou taliga, outou o taitai o le faapotopotoga.
19 ʻAua neʻi tuʻuina atu lou atali'i ma lou avā, o lou uso ma lou uō, le pule ʻiā te oe a o e ola, ʻaua foʻi neʻi avatu au ʻoloa i se tasi;
20 O aso uma lava ʻe te ola ai ma ʻiā te oe le mānava, ʻaua neʻi tuʻuina atu oe i se tasi.
21 Auā e sili ʻona sāʻili atu o lau fānau ʻiā te oe, nai lo le tu i lo latou faʻaaloalo.
22 ʻIa e faʻasilisili i au galuega uma lava; aua le tuua se ila i lou mamalu.
23 O le taimi foʻi ʻe te faʻaiʻuina ai ou aso, ma faʻaiʻu ai lou ola, ʻia e tufatufa atu ai lou tofi.
24 O mea e ʻai, o le tootoo, ma avega, e mo le asini ia; ma le areto, le aoaiga, ma le galuega, mo le auauna.
25 ʻĀfai ʻe te faʻatigāina lau ʻauʻauna, e te maua le mālōlōga;
26 O le amo ma le uʻamea e faʻamauina ai le ua;
27 ʻIa ʻauina atu o ia e galue, ʻina neʻi paie o ia; aua o le paie e aoao mai ai le leaga e tele.
28 ʻIa e tuʻu atu ʻiā te ia e galue e pei ʻona tatau ai ʻiā te ia;
29 Ae aua le soona soona fai; e leai foʻi se mea e fai pe a leai se faʻautauta.
30 ʻĀfai ʻua ʻiā te oe se ʻauʻauna, ʻia pei o oe ʻiā te oe, auā na e faʻatauina o ia i le tau.
31 ʻĀfai ʻua ʻiā te oe se ʻauʻauna, ʻia e ʻaiʻoi atu ʻiā te ia e pei o se uso;

MATAUPU 34

1 O fa‘amoemoe o le tagata valea e fa‘atauva‘a ma pepelo ia;
2 O lē e mafaufau i miti, e tusa o ia o lē e pu‘e i le paolo, ma mulimuli atu i le matagi.
3 O le faaaliga o miti o le faatusa lea o le tasi mea i le isi mea, e pei o le faatusa fo‘i o mata i mata.
4 O le ā se mea e mafai ona faamamāina i se mea lē mamā? ma o le a le mea moni e mafai ona sau mai le mea sese?
5 O valovaloga, ma valovaloga, ma miti, e le aoga lava ia;
6 ‘Āfai e lē ‘a‘auina mai i latou e le Silisili‘ese i lau asiasiga, ‘aua ne‘i tu‘u atu lou loto ‘iā te i latou.
7 Auā e to‘atele ‘ua fa‘asesēina e miti, ‘ua lē taulau fo‘i ē ‘ua fa‘atuatua ‘iā te i latou.
8 E maua le tulafono e atoatoa ona lelei e aunoa ma le pepelo;
9 O se tagata sa malaga na te iloa mea e tele; ma o ia o lē ua tele le poto masani na te folafola atu le poto.
10 O lē e leai sona poto masani, e itiiti lona iloa;
11 Ina ua ou malaga, sa ou vaai i mea e tele; ma ou te malamalama e sili atu nai lo le mea e mafai ona ou faamatalaina.
12 Na ou lamatia soo i le oti, a ua lavea‘iina a‘u ona o ia mea.
13 E ola le agaga o ē matata‘u iā Ieova; auā ‘ua i ai lo latou fa‘amoemoe i lē na te fa‘aola ‘iā te i latou.
14 Soo se tasi e mata’u i le Alii o le a lē fefe pe fefe; auā o ia o lona fa‘amoemoe.
15 Amuia le agaga o lē e mata‘u iā Ieova; o ai fo‘i lona malosi?
16 Aua o fofoga o le Alii o loo i luga o i latou o e alolofa ia te ia, o ia o lo latou puipuiga malosi ma le malosi, o se puipuiga mai le vevela, ma se ufiufi mai le la i le aoauli, o se puipuiga mai le tautevateva, ma se fesoasoani mai le pau.
17 Na te fa‘atūina le agaga, ma fa‘amalamalamaina mata;
18 O lē e fai taulaga i se mea na maua fa‘atauva‘a, o lana taulaga e fa‘atauva‘a; ma e le talia meaalofa a tagata amioletonu.
19 E lē fiafia le Silisili Ese i taulaga a ē amioleaga; e lē fa‘amāfanafanaina fo‘i o ia i le agasala i taulaga e tele.
20 O lē na te avatua se taulaga i mea a lē ua mativa, e tusa o ia ma le fasiotia o le atalii i luma o lona tamā.
21 O le mea e ‘ai a lē ua mativa, o lo latou ola lea;
22 O lē na te fao le ola a lē la te tuā‘oi na te fasioti ‘iā te ia; o lē fa‘atauva‘a fo‘i i lē ‘ua galue i lona totogi, o le fa‘amaligi toto ia.
23 Pe a atia‘e e le tasi, a e lepeti i lalo e le isi, o le a se mea e aoga ia te i latou pe a na o le galulue?
24 Pe a tatalo le tasi, ae fetuu le tasi, o le siufofoga o ai o le a faafofogaina e le Alii?
25 O lē taele ia te ia lava pe a pa‘i atu i se tino oti, pe a toe pa‘i atu i ai, se a le aogā o lona fufuluina?
26 E fa‘apea fo‘i le tagata na te anapogi ‘ona o ana agasala, ‘ae toe alu fo‘i ma fai fa‘apea; se a foi le aoga o lona faamaulalo ia te ia?

MATAUPU 35

1 O lē tausi i le tulafono ‘ua lava taulaga;
2 O lē na te taui atu i le taui, na te avatua le falaoamata lelei; o lē fo‘i e foa‘i mea alofa, ‘ua fai taulaga fo‘i o ia i le vi‘iga.
3 O le alu ese mai i le amioleaga o se mea e fiafia i ai le Alii; ma o le lafoai o le amioletonu o le togiola lea.
4 ‘Aua ne‘i e fa‘aalia fua i luma o le ALI‘I.
5 Ona o nei mea uma o le a faia ona o le poloaiga.
6 O le taulaga a ē amiotonu e fa‘atama‘ia ai le fatafaitaulaga, o lona manogi fo‘i e i luma o le Silisili‘ese.
7 E talia le taulaga a le tagata amiotonu. ma o lona faamanatuga e le faagaloina lava.
8 ‘Ia tu‘u atu i le ALI‘I lona mamalu ma le mata lelei;
9 ‘Ia e fa‘aali mata fiafia i au meaalofa uma, ma ‘ia tu‘uina atu au mea e sefulua‘i ma le fiafia.
10 Ia e avatu i le Silisili Ese e pei ona ia faatamaoaigaina ai oe; ma e pei ona e maua, ia avatu ma le mata fiafia.
11 Auā e tauia mai e le ALI‘I, e foa‘iina atu fo‘i e ia ‘iā te oe fa‘apei fitu.
12 Aua ne‘i manatu e faaleagaina i meaalofa; auā e na te lē talia fa‘apenā: ‘aua fo‘i ne‘i fa‘alagolago i taulaga amioletonu; auā o le Ali‘i o le fa‘amasino ia, ‘ua lē fa‘ailoga tagata fo‘i ‘iā te ia.
13 E lē talia e ia se tasi e tetee atu i le tagata mativa, ae e faafofoga mai o ia i le tatalo a lē ua sauāina.
14 E lē ‘ino‘ino o ia i le ‘ai‘oi a lē ua mātuaoti; po o le fafine ua oti lana tane, pe a sasaa atu e ia lana tagi.
15 Pe e lē tafe ifo ea loimata i alafau o le fafine ua oti lana tane? ma e lē o lana alaga ea i lē na te faapogaia i latou?
16 O lē ‘au‘auna i le Ali‘i e talia ma le alofa, e o‘o atu fo‘i lana tatalo i ao.
17 O le tatalo a lē e lotomaulalo e ati atu i ao; e lē alu ‘ese fo‘i o ia, se‘ia silasila mai le Silisili‘ese e fa‘amasino ma le tonu, ma fai le fa‘amasinoga.
18 Ona o le a lē faatuai mai le Alii, pe o le a lē onosai foi le Silisiliese ia te i latou, seia taia e ia sulugatiti o lē ua lē alofa mutimutivale, ma taui atu le tauimasui i tagata faapaupau; se‘ia ‘ave‘eseina e ia le to‘atele o ē fa‘amaualuga, ma gauia le to‘oto‘o o ē amioletonu;
19 Seia ia taui atu i tagata taitoatasi e tusa ma ana galuega, ma galuega a tagata e tusa ma a latou togafiti; seia faamasinoina e ia le faamasinoga a lona nuu, ma faafiafia ia te i latou i lona alofa mutimutivale.
20 E masani le alofa mutimutivale i ona po o puapuaga, e pei o ao o le timu i ona po o le lāmala.

MATAUPU 36

1 Le ALI‘I e, le Atua o mea uma, ‘ia e alofa mai ‘iā te i matou;
2 Ma lafo atu lou fefe i nuu uma e le saili ia te oe.
3 Sii i luga lou aao i nuu ese, ma ia latou iloa lou mana.
4 E pei ‘ona fa‘apa‘iaina o oe i o matou luma i o latou luma;
5 Ma ia faailoa atu ia te i latou oe, e pei ona matou iloa oe, e leai se Atua ua nao oe, le Atua e.
6 ‘Ia e fa‘aali fa‘ailoga fou, ma ‘ia e faia fo‘i isi vāvega uiga ‘ese;
7 Ia sii i luga le ita, ma sasaa atu le toasa;
8 Ia faapuupuuina le taimi, ia manatua le feagaiga, ma ia latou faailoa atu au galuega ofoofogia.
9 Ia faaumatia o ia o lē e sao i le aasa o le afi; ma ia fano i latou o e faasaua i le nuu.
10 Ia taia ia ulu o alii o nuu ese, o e fai mai, E leai lava se tasi ua na o i tatou lava.
11 Ia faapotopoto faatasi ituaiga uma o Iakopo, ma fai mo latou tofi, e pei o le amataga.

12 Le Alii e, ia e alofa mutimutivale i le nuu ua valaauina i lou suafa, ma Isaraelu, o e ua e faaigoaina o lau ulumatua.
13 E, ia e alofa mutimutivale ia Ierusalema, lou aai paia, le nofoaga o lou malologa.
14 ‘Ia fa‘atumu Siona i au afioga e lē mafaamatalaina, ma lou nu‘u i lou mamalu.
15 Ia molimau atu ia te i latou ua ia te oe mai le amataga, ma faatu mai ni perofeta o e sa i ai i lou suafa.
16 Ia e taui atu i e faatalitali ia te oe, ma ia maua au perofeta e faamaoni.
17 Le Alii e, ia e faafofoga mai i le tatalo a au auauna, e tusa ma le faamanuiaga a Arona i luga o lou nuu, ina ia iloa e i latou uma o e nonofo i le lalolagi o oe o le Alii, le Atua faavavau.
18 ‘Ua ‘ai e le manava mea ‘ai uma lava, ‘ae sili le tasi mea i lo le tasi mea‘ai.
19 E pei ona tofo le gutu o manu fe‘ai;
20 O le loto faapiopio e tupu ai le faanoanoa;
21 E talia fo‘i e le fafine tane ta‘ito‘atasi, ‘ae sili o ia i le isi afafine.
22 O le lalelei o le fafine e fa‘afiafiaina ai mata, a o le tane e leai se mea e sili atu lona alofa.
23 Afai e i ai le agalelei, agamalu, ma le faamafanafana i lona laulaufaiva, e le pei o lana tane o isi tane.
24 O lē maua se avā na te maua se tofi, o se fesoasoani e pei o ia lava, ma se poutū o le mālōlōga.
25 A leai se pā, e faaleagaina ai le fanua, ma o lē e leai sana avā e feoa‘i solo ma faanoanoa.
26 O ai ea e faatuatua i le gaoi ua tofia, e osooso mai lea aai i lea aai? o ai la e talitonu i le tagata e leai sona fale, ma nofo i se mea e nofo ai o ia i le po?

MATAUPU 37

1 Ua faapea mai uo uma, O a‘u foi o lana uo;
2 E lē o se tigā ea e oo i le oti, pe a liliu atu le uō ma le uō i le fili?
3 Le mafaufau leaga e, o fea na e sau ai e ufiufi le lalolagi i le pepelo?
4 E i ai le uo, e olioli i le manuia o lana uo, a o le taimi o puapuaga e faasagatau mai ai ia te ia.
5 O loo i ai le uo, e fesoasoani i lana uo i le manava, ma na te siiina le talipupuni i le ua ita mai.
6 Aua ne'i galo lau uo i lou mafaufau, aua foi ne'i galo ia te ia i au oa.
7 O faufautua uma e vivii atu i fautuaga; a e i ai nisi ua fautua mo ia lava.
8 Ia faaeteete i se fautua, ma iloa muamua le mea ua ia manaomia; ona o le a ia fautua mo ia lava; ne‘i ia faia le vili ‘iā te oe,
9 Ma e fai atu ia te oe, Ua lelei lou ala;
10 Aua e te filifili i se tasi o loo masalosalo mai ia te oe;
11 Aua fo‘i ne‘i feutaga‘i ma se fafine e pa‘i atu iā te ia o lē ua fuā o ia; pe ma le palaai i mea tau taua; po o se fa'atau'oa e uiga i fefa'ataua'iga; po o se tagata fa'atau atu; po o se tagata losilosivale o le faafetai; e lē fa‘atasi fo‘i ma le tagata lē alofa i le agalelei; po o le paie i se galuega; e lē fa‘atasi fo‘i ma le ‘au‘auna mo se tausaga e fa‘auma ai galuega; po o le auauna paie i le tele o galuega;
12 Ae ia e faatasi pea ma le tagata amioatua, o lē ua e iloa e tausi i poloaiga a le Alii, o lona mafaufau e tusa ma lou mafaufau, ma o le a faanoanoa faatasi ma oe, pe afai e te fanau.
13 Ia tumau fo‘i le fautuaga a lou lava loto, + auā e leai se isi e sili atu lona faamaoni iā te oe.
14 Auā e masani ona ta‘u atu e le loto o le tagata iā te ia e sili atu i leoleo e to‘afitu, o loo nonofo i luga i se ‘olo maualuga.
15 A o le sili i nei mea uma, ia e tatalo atu i le Silisili Ese, ina ia faatonu e ia lou ala i le faamaoni.
16 Ia muamua le mafaufau i luma o pisinisi uma, ma le fautuaga i luma o gaoioiga uma.
17 O foliga o se faailoga o le suia o le loto.
18 E fā uiga e aliali mai: o le lelei ma le leaga, o le ola ma le oti;
19 E i ai le tasi e poto ma aoao atu i tagata e toatele, a e le aoga ia te ia lava.
20 E i ai le tasi na te faaalia le poto i upu, a e inosia e ia;
21 Auā e le‘i foa‘iina mai ‘iā te ia le alofa tunoa mai le Ali‘i, auā ‘ua lē maua e ia le poto uma.
22 E atamai le isi iā te ia lava; ma o fua o le mafaufau e viia i lona fofoga.
23 O le tagata poto na te a‘oa‘oina lona nuu; e le uma foi fua o lona mafaufau.
24 O le a faatumuina le tagata poto i faamanuiaga; o i latou uma foi o e vaai ia te ia, latou te faapea ia te ia ua fiafia.
25 E mafai ona faitaulia aso o le olaga o le tagata, + a o aso o Isaraelu e lē mafaitaulia.
26 E maua e le tagata poto le mamalu i lona nuu, e tumau foi lona igoa.
27 Lo‘u atali‘i e, ‘ia e tofotofo i lou agaga i lou olaga, ma ‘ia e va‘ai po o le ā le leaga i ai, ‘ae ‘aua ‘e te avatu i ai.
28 Auā e lē aogā mea uma i tagata uma, e lē fiafia fo‘i tagata uma i mea uma.
29 ‘Aua ne‘i ma‘ona i so o se mea suamalie, ‘aua fo‘i le matape‘ape‘a i mea‘ai;
30 Auā o le tele o mea e ‘ai e tupu ai le ma‘i;
31 E to‘atele ‘ua fano i latou; a o lē ‘ua mataala e fa‘afualoaina lona ola.

MATAUPU 38

1 ‘Ia ‘outou fa‘aaloalo i le foma‘i i le fa‘aaloalo e tatau ‘iā te ia, ‘ona o mea e aogā ‘iā te ia, auā na faia o ia e le ALI‘I.
2 Auā e mai le Silisili ese le faamalologa, e maua fo‘i e ia le viiga mai i le tupu.
3 O le atamai o le foma‘i e sii a‘e ai lona ulu, + ma e viia o ia i luma o tagata maualuluga.
4 Ua faia e le Alii vailaau mai le eleele; e lē ‘ino‘ino fo‘i o ia ‘iā te i latou.
5 E le‘i suamalie ea le vai i la‘au, ‘ina ‘ia iloa ai lona lelei?
6 Ma ua ia tuuina mai i tagata le poto, ina ia faamamaluina o ia i ana galuega ofoofogia.
7 O mea faapena na te faamaloloina ai tagata, ma aveese o latou tiga.
8 O mea faapena e faia ai e le fai mea manogi o mea manogi; ma o ana galuega e leai se gataaga; mai ‘iā te ia fo‘i le manuia i le lalolagi uma;
9 Lo‘u atali‘i e, ‘aua ne‘i e fa‘atamala i lou ma‘i;
10 Ia tuu ese mai le agasala, ma ia faasa‘osa‘o ou lima, ma faamamā lou loto i mea leaga uma.
11 Aumai se mea manogi lelei, ma se faamanatuga o le falaoamata lelei; ma fai le taulaga ga'o, peiseaī e leai.
12 ‘Ona e tu‘u atu ai lea i le foma‘i, auā na faia o ia e le ALI‘I;
13 E iai le taimi e manuia ai o latou lima.

14 Ona ia latou tatalo atu foi i le Alii, ia manuia e ia mea latou te tuuina atu mo le faafaigofie ma le fofo e faafualoa ai le ola.
15 O lē e agasala i luma o lē na faia o ia, ia paʻū o ia i le lima o le fomaʻi.
16 Loʻu atalii e, ia tuu pea i loimata e tafe ifo i luga o e ua oti, ma amata ona tagiauē, e peiseai ua e mafatia i se manuʻa tele mo oe lava; ona ufiufi ai lea o lona tino e tusa ma le tu, ma aua le tuulafoaiina lona tanuga.
17 Ia outou fetagisi matuitui, ma tagiauē tele, ma fai le auega, e pei ona tatau ai o ia, ma se aso e tasi po o se lua, neʻi taʻuleagaina oe;
18 Auā o le atuatuvale e tupu mai ai le oti, ma o le mafatia o le loto e momomo ai le malosi.
19 E tumau foʻi le faanoanoa i le puapuaga, ma o le ola o lē ua mativa o le malaia lea o le loto.
20 Aua tou te popole i le loto;
21 Aua neʻi galo, auā e leai se toe liliu mai;
22 Ia e manatua laʻu faamasinoga, auā e faapea foʻi lau faamasinoga; o ananafi mo au, ma le aso mo oe.
23 Pe a mālōlō lē ua oti, ia mālōlō le faamanatuga iā te ia; ma ia faamafanafanaina mo ia, pe a alu ese lona Agaga ia te ia.
24 O le poto o le tagata aʻoaʻoina e maua mai i taimi paganoa;
25 E mafai faapefea ona maua e ia le poto o lē e taofi i le suōtosina, ma lē mitamita i le tui, o lē e tulia povi, + ma e toʻaga i a latou galuega, ma o lē e tautala i povi poʻa?
26 Ua tuu atu e ia lona mafaufau e fai auga; ma e toaga e avatu i povi.
27 E faapena foʻi tufuga uma ma tufuga, o ē e galulue i le pō ma le ao, + ma ē e tipi + ma togitogi faamaufaailoga, + ma filigā e fai ituaiga eseese, + ma uaʻi atu i latou i faatusa pepelo, + ma vaavaai ina ia faauma se galuega.
28 O le tufuga foʻi o loʻo nofo i tafatafa o le faʻalava, ma mafaufau i le galuega uʻamea, o le ausa o le afi e faʻaumatia ai lona tino, ʻua tau foʻi o ia i le aasa o le ogaumu; o loo vaavaai pea mata i le faatusa o le mea na ia faia; ʻua tuʻu lona loto e faʻauma lana galuega, ma ʻua mataala ʻina ʻia faʻamalamalama lelei;
29 E faʻapea foʻi le fai ipu omea o loʻo nofo i lana galuega, ma feliuliuaʻi le uili i ona vae, o lē ʻua tuʻu faʻaeteete i lana galuega, ma ʻua faia ana galuega uma i le faitau aofaʻi;
30 Na te faia le omea i lona lima, ma punou i lalo lona malosi i luma o ona vae; ua galue o ia e taitai i luga; e toʻaga foʻi o ia e faʻamamāina le ogaumu.
31 O i latou uma nei ua faatuatua i o latou lima;
32 A aunoa ma ia mea, e lē mafai ona ʻainā se aai;
+ 33 E lē saʻilia i latou i luma o le lautele, e lē nonofo maualuga foʻi i le faapotopotoga, e lē nonofo i latou i le nofoa faamasino, e lē malamalama foʻi i le faamasinoga. ma o le a le maua i latou i le mea e tautala ai faataoto.
34 Ae o le a latou faatumauina le tulaga o le lalolagi, ma o lo latou manao uma ua i ai i le galuega o la latou faiva.

MATAUPU 39

1 A o lē ua tuʻuina atu lona mafaufau i le tulafono a le Silisili Ese, ma ʻua toʻaga i le mafaufau i ai, e sāʻilia e ia le poto o ē anamua uma, ma faʻatumauina i valoʻaga.
2 E tausi foʻi o ia i ʻupu a tagata taʻutaʻua;
3 E saʻilia e ia mea lilo o faasalaga mamafa, ma e tautala o ia i faataoto pogisa.
4 E ʻauʻauna o ia i luma o aliʻi sili, e alu atu foʻi o ia i nuʻu ʻese; ona ua ia tofotofoina le lelei ma le leaga i totonu o tagata.
5 Na te tuuina atu lona loto e vave alu atu i le Alii na faia o ia, ma o le a tatalo i luma o le Silisiliese, ma tatala lona fofoga i le tatalo, ma tatalo mo ana agasala.
6 Pe a finagalo i ai le Alii silisili, e faatumuina o ia i le agaga o le malamalama;
7 E na te faatonutonuina ana fautuaga ma lona poto, e manatunatu foi o ia i ana mea lilo.
8 O le a ia faailoa atu mea ua ia aoaoina, ma o le a mitamita i le tulafono o le feagaiga a le Alii.
9 E toatele o le a vivii atu i lona atamai; ma a tumau le lalolagi, o le a lē soloiesea; e lē mavae atu lona faʻamanatuga, e ola foʻi lona suafa i lea tupulaga ma lea tupulaga.
10 E faailoa atu e atunuu lona poto, e taʻu atu foi e le faapotopotoga lona viiga.
11 Afai e oti o ia, e tuua e ia se igoa e sili atu i le afe, ma afai e ola o ia, e faateleina ai.
12 Ae e i ai nisi mea ou te fai atu ai, ia sa ou mafaufau i ai; auā ʻua tumu aʻu e pei o le masina ʻua tumu ai.
13 Le fanau paia e, ia outou faalogo mai iā te aʻu, + ma ia fua mai e pei o se rosa o loo ola i tafatafa o le alia o le fanua.
14 Ma ia outou avatu se mea manogi lelei e pei o le pulu lipano, ma lauolaola e pei o se lili, ia sogisogi atu, ma pepese i se pese o viiga, ia faamanu atu ia Ieova i ana galuega uma.
15 Ia viia lona suafa, ma faailoa atu lona viiga i pese a o outou laugutu, ma kitara, ma i le vivii atu ia te ia ia outou fai atu faapea:
16 O galuega uma a le Alii ua matua lelei lava, ma o soo se mea e poloai mai ai o ia o le a faataunuuina i le taimi e tatau ai.
17 E leai foʻi se tasi e fai mai, Se a lenei? o le a le mea lena? auā o ona po e tatau ai e sāʻilia uma ai i latou;
18 O lana poloaiga e faia ai soo se mea e fiafia i ai o ia; ma e leai se tasi e mafai ona faalavelave, pe a ia faaolaina.
19 O loo i ona luma galuega a tagata uma, e leai se mea e lilo i ona fofoga.
20 E silasila mai o ia mai le vavau e oo i le faavavau; e leai foʻi se mea e ofo ai i ona luma.
21 E lē tatau ona fai ane se tagata, O le ā lenei mea? o le a le mea lena? aua na ia faia mea uma mo lo latou aoga.
22 O lana faamanuiaga na ufitia ai le laueleele matutu e pei o se vaitafe, ma faasūsūina ai e pei o se vaitafe.
23 E pei ona ia liua le vai i le masima, e faapea foi ona maua e nuu ese lona toasa.
24 E pei ona manino ona ala i le paia; e faapea foi i latou ma mea e tautevateva ai e amio leaga.
25 Auā o mea lelei o mea lelei ia na faia talu le amataga;
26 O mea autū mo le aogā atoa o le ola o le tagata, o le vai, o le afi, o le uʻamea, ma le masima, o le falaoamata o saito, o le meli, o le suāsusu, ma le toto o le vine, ma le suāuu, ma le ofu.
27 O nei mea uma e lelei i ē amio Atua;
28 E i ai agaga ua foafoaina mo le tauimasui, o e i lo latou ita tele ua taoto i sasa tiga; i ona po o le malaia latou te sasaa atu ai lo latou malosi, ma faamalie le toasa o le na faia i latou.
29 O le afi, ma le uatoʻa, ma le oge, ma le oti, o ia mea uma na foafoaina mo le tauimasui;

30 O nifo o manu fe‘ai, ma akarava, gata, ma le pelu e fa‘asalaina ai ē amio leaga i le fa‘aumatia.
31 O le a latou olioli i lana poloaiga, ma o le a latou saunia i luga o le fogaeleele, pe a manaomia; ma a oo mai lo latou taimi, latou te le solia lana afioga.
32 O lea na ou filifili ai mai le amataga, ma mafaufau i nei mea, ma tuu ai i latou i se tusitusiga.
33 E lelei galuega uma a le ALI‘I;
34 E lē mafai fo‘i e se tasi ‘ona fai mai, E sili ‘ona leaga o lenei mea;
35 Ma o lea ia outou vivii atu ai i le Alii ma le loto atoa ma le gutu atoa, ma vivii atu i le suafa o le Alii.

MATAUPU 40

1 Ua faia le puapuaga tele mo tagata uma, ma ua i luga o atalii o Atamu le amo mamafa, mai le aso latou te o ese ai mai le manava o lo latou tina, seia oo i le aso latou te toe foi atu ai i le tinā o mea uma.
2 O o latou manatunatuga i mea o le a oo mai, ma le aso o le oti, e faalavelave ai o latou manatu, ma faatupu ai le fefe i le loto;
3 Mai i lē ua afio i le nofoālii mamalu, e oo atu i lē ua faamaulaloina i le eleele ma le lefulefu;
4 Mai i lē ua ofu i le pāuli ma le palealii, e oo atu i lē ua ofu i le ‘ie lino.
5 O le ita, ma le losilosivale, faalavelave, ma le faalētonu, mata‘u i le oti, ma le ita, ma misa, ma i le taimi e malolo ai i luga o lona moega o lona moe i le po, e suia ai lona malamalama.
6 E itiiti pe leai fo‘i lona mālōlō, e mulimuli ane ‘ua moe o ia, e pei o le aso o le leoleoga, ‘ua atuatuvale i le fa‘aaliga a lona loto, e peiseaī ‘ua sao o ia i le tau‘a.
7 A saogalemu mea uma, ona ala mai lea o ia, ma ofo i le mata’u o se mea noa.
8 E oo ia mea i tagata uma lava, o tagata atoa ma manu, e faafitu foi lea i e agasala.
9 O le oti, ma le faamasaa toto, o misa, ma le pelu, o mala, o le oge, o puapuaga, ma le sasa;
10 Ua faia ia mea mo e amioleaga, ma ona o i latou na oo mai ai le lolo.
11 O mea uma o i le lalolagi e toe liliu i le eleele, ma o mea o i le vai e toe foi atu i le sami.
12 E sōloiesea uma faiga faatogafalea ma faiga lē tonu;
13 O oloa a ē amiolētonu o le a mago e pei o se vaitafe, ma o le a mou atu i le taalili, e pei o le faititili tele i timuga.
14 A o tatala e ia lona aao, e olioli o ia;
15 O fanau a ē amio leaga e lē fua mai ni lālā se tele, a e pei o a‘a leaga i luga o le papa malō.
16 O vao e tutupu i luga o vai uma ma auvai o se vaitafe o le a tafi ese i luga i luma o mutia uma.
17 O le tele o mea e pei o le togālaau fua tele, e tumau fo‘i le alofa mutimutivale e faavavau.
18 O le galue ma le loto malie i mea ua i ai i le tagata, o le olaga matagofie lea;
19 O fanau ma le atiina a‘e o se aai e tumau ai le igoa o le tane;
20 O le uaina ma le musika e faafiafiaina ai le loto;
21 O le fagufagu ma le napeli e fai ai le pese malie;
22 ‘Ua mana‘o lou mata i le matagofie ma le matagofie;
23 O le uō ma le uō e lē fetaui lava;
24 O uso ma le fesoasoani e tetee atu i taimi o puapuaga;
25 O le auro ma le ario e faatumauina ai le vae;
26 O le ‘oa ma le malosi e fa‘aeaina ai le loto; a o le mata‘u i le ALI‘I e sili ‘iā te i lā‘ua uma e lua;
27 O le mata‘u i le ALI‘I o le fa‘ato‘aga fua tele lea, ma ‘ua ufitia ai o ia i le mamalu uma lava.
28 Lo‘u atali‘i e, ‘aua ne‘i e fasioti i lē ‘aisi; auā e lelei le oti i lo le aisi.
29 O le ola o lē e fa‘alagolago i le la‘o‘ai a le isi tagata, e lē faitaulia o ia o le ola; auā ‘ua leaga o ia i mea e ‘ai a isi tagata;
30 O le ‘aisi e suamalie i le gutu o lē e lē mā, + a o lona manava o le a mu ai le afi.

MATAUPU 41

1 Le oti e, e matuā oona le fa‘amanatuga ‘iā te oe i le tagata o lo‘o nofo to‘afimālie i ana ‘oloa, i le tagata e leai sana mea e fa‘atigā ai, ma ‘ua manuia i mea uma lava; aano!
2 E, le oti e, ua talia lou faasalaga i e ua lē tagolima, ma ia te ia ua vaivai lona malosi, ua i ai nei i le olaga mulimuli, ma ua mafatia i mea uma, ma ia te ia o lē ua faanoanoa, ma ua leai se onosai!
3 Aua e te fefe i le faasalaga o le oti, ia manatua i latou o e na muamua ia te oe, ma e mulimuli mai; auā o le fa‘amasinoga lea a le Ali‘i i tagata uma lava.
4 Ma aiseā ua e tetee ai i le finagalo o le Silisili Ese? e leai se su'esu'ega i le tuugamau, pe na e ola i le sefulu, po o le selau, po o le afe o tausaga.
5 O fanau a tagata agasala o fanau ia e inosia, ma o e ua feoai i mea e nonofo ai tagata amio leaga.
6 E fano le tofi o le fanau a tagata agasala, ma o a latou fanau e maua le faalumaina e faavavau.
7 E muimui le fanau i le tamā e lē amioatua, auā e faalumaina i latou ona o ia.
8 Oi talofa ia te outou, tagata amioletonu e, o e ua lafoai i le tulafono a le Atua silisili ese! auā ‘āfai tou te fa‘ato‘ateleina, e fa‘aumatia ai ‘outou;
9 ‘Āfai fo‘i e fānau ‘outou, e fānau mai ‘outou i le malaia;
10 O i latou uma o i le lalolagi e toe liliu mai i le eleele;
11 O le faavauvau o tagata o loo siomia ai o latou tino;
12 Ia e manatu i lou suafa; aua o le a tumau pea lena mea ia te oe e sili atu i le afe o oloa tetele o auro.
13 O le olaga lelei e itiiti ona aso, a o le igoa lelei e tumau e faavavau.
14 La‘u fānau e, ‘ia ‘outou tausia le a‘oa‘iga ma le filemū;
15 E sili le tagata nanā lona valea i lo le tagata nanā lona poto.
16 O le mea lea ia māsiasi ai e tusa ma la‘u upu; e le faamaonia foi i mea uma.
17 Ia mā i le faitaaga i luma o le tamā ma le tinā, + ma le pepelo i luma o le perenise ma le tagata malosi;
18 O se solitulafono i luma o le faamasino ma le pule; o le amioletonu i luma o se faapotopotoga ma tagata; o le amioletonu i luma o lau paaga ma lau uo;
19 Ma e uiga i le gaoi e faatatau i le mea ua e aumau ai, ma le manatu i le upumoni a le Atua ma lana feagaiga; ma e faalagolago i lou tulilima i luga o le aano; ma le faatauemu e avatu ma talia;
20 ma le filemu i luma o ē alolofa atu iā te oe; ma vaai atu i le fafine talitane;
21 Ma ia liliu ese ou mata mai lou uso; pe ave se vaega po o se meaalofa; po o le vaai atu i le avā a se isi tagata.

22 Po o le soona soona fai i lana auauna fafine, ma aua le faalatalata atu i lona moega; po o upu taufaifai i luma o uo; ma a uma ona e foai atu, aua le toe tautaua;
23 Po o le toe fai atu ma toe tautala i mea na e faalogo i ai; ma le fa'aalia o mea lilo.
24 O le a faapea ona e maasiasi moni ai ma maua le alofagia i luma o tagata uma.

MATAUPU 42

1 ‘Aua ‘e te mā i nei mea, ‘aua fo‘i ne‘i talia se tasi e agasala ai.
2 O le tulafono a le Silisili Ese, ma lana feagaiga; ma le fa‘amasinoga e ta‘uamiotonuina ai ē amio leaga;
3 O le faitau ma au paaga ma au malaga; po o le meaalofa o le tofi o uo;
4 O le sa‘o o le paleni ma le mamafa; po o le maua tele pe itiiti;
5 O le fa‘atauva‘a fo‘i o tagata fa‘atau‘oa; o le tele o faasa’oga o fanau; ma ia faamaligi toto le itu o le auauna leaga.
6 E lelei le tausisi i le mea e iai le avā leaga; ma punitia, i le mea o i ai lima e tele.
7 Ia lavea‘i mea uma i le aofa‘i ma le mamafa; ma tusi mea uma e te tuuina atu, pe talia i totonu.
8 Aua e te mā e ta‘u atu i ē vālea ma vālea, ma ē ua matutua ua finau ma ē taulele‘a;
9 E ala le tamā mo le afafine, ae e lē iloa e se tasi; o le popole fo‘i ‘iā te ia e fa‘aumatia ai le moe; ma ‘ua fa‘aipoipo fo‘i ‘ina ne‘i ‘ino‘ino ‘iā te ia;
10 I lona tulaga taupou, ne‘i leaga o ia ma to i le fale o lona tamā; ma ia i ai se tane, ina nei amio leaga o ia; pe a fai fo‘i o ia ‘ina ne‘i pā o ia.
11 ‘Ia e leoleo lelei i le tama teine lē mā, ne‘i fai oe ma tauemuga i ē ita mai, ma tauemuga i le ‘a‘ai, ma tauemuga i le nu‘u, ma fa‘alumaina ai oe i luma o le motu o tagata.
12 Aua le vaai atu i le matagofie o tino uma, aua foi e te nofo faatasi ma fafine.
13 Auā e tupu mai le mogamoga mai ‘ofu, ma le leaga o fafine.
14 E sili atu le ulavale o le tane i le fafine amio lelei, o le fafine, ou te fai atu ai, e faalumaina ai ma le faalumaina.
15 Ou te manatua nei galuega a Ieova, ma faailoa atu mea na ou vaai i ai: O afioga a Ieova o ana galuega.
16 O le la na te faamalamalamaina mea uma lava, ma o lana galuega ua tumu i le mamalu o le Alii.
17 E lei tuuina mai e le Alii le mana i le au paia e folafola atu ai ana galuega ofoofogia uma, lea na faamautu mausali e le Alii Silisiliese, ina ia mafai ona faatuina soo se mea mo lona mamalu.
18 Na te su‘esu‘e i le loloto ma le loto, e na te silafia fo‘i a latou togafiti fa‘a‘ole‘ole;
19 Na te faailoa mai mea ua mavae, ma mea o le a oo mai;
20 E leai se manatu e sao ia te ia, e leai foi se upu e lilo ia te ia.
21 Ua ia teuteuina galuega silisili o lona poto, ma e mai le vavau e oo i le faavavau;
22 E matuā tāua lava ana galuega uma! ma ina ia mafai ona vaai se tagata e oo lava i se aloiafi.
23 O nei mea uma e ola ma tumau e faavavau mo aogā uma, ma e usiusita‘i i latou uma.
24 ‘Ua fa‘aluaina mea uma lava o le tasi i le tasi;
25 E tasi le mea e faatumauina ai le lelei po o le isi; ma o ai ea e faatumuina i le vaai atu i lona mamalu?

MATAUPU 43

1 O le faamaualuga o le maualuga, o le vanimonimo manino, o le matagofie o le lagi, ma lona pupula mamalu;
2 Pe a aliali mai le la, o loo ta‘u mai i lona oso a‘e o le meafaigaluega ofoofogia, o le galuega a Lē Silisili ese.
3 I le aoauli e mātūtū ai le laueleele, ma o ai sē na te mafaia ona onosaia lona vevela tele?
4 O le tagata o loo ilia le ogaumu, o loo galue o ia i le vevela, a o le la e faatolu ona susunuina mauga; o le mānavaina o le ausa afi, ma le aauina atu o ave pupula, e faanenefu ai mata.
5 E silisili lava le Alii na faia; o lana poloa'iga fo'i e momo'e fa'ata'alise.
6 Na ia faia fo‘i le masina e ‘au‘auna i lona tau, e fai ma fa‘aaliga o taimi, ma fa‘ailoga o le lalolagi.
7 E mai le masina le fa‘ailoga o tausamiga, o le malamalama ‘ua fa‘aitiitia i lona ‘ato‘atoa.
8 Ua ta’ua le masina i lona igoa, ua faateleina ma le ofoofogia i lona suiga, ua avea o se meafaigaluega a autau i luga, ua susulu mai i le vanimonimo o le lagi;
9 O le matagofie o le lagi, o le mamalu o fetu, o le mea teuteu e faamalamalamaina ai mea maualuluga o Ieova.
10 O le poloa‘iga a le Paia e tutū ai i latou i la latou fa‘atonuga, e lē fa‘avaivai fo‘i i a latou leoleoga.
11 Vaai atu i le nuanua, ma vivii atu i lē na faia; e matuā matagofie lava i lona pupula.
12 Ua siosiomia le lagi i le li'o mamalu, ma ua lolo'u ai e aao o le Silisili ese.
13 O lana poloa‘iga ‘ua fa‘ato‘ilaloina ai e ia le kiona;
14 O le mea lea ua matala ai oa, ma ua felelei atu ao pei o manu felelei.
15 O lona mana tele na te fa'amausaliina ai ao, ma ua nutilili'i uato'a.
16 I lana silafaga e luluina ai mauga, ma o lona finagalo foi e agi mai ai le matagi i saute.
17 O le taalili o le faititili e gatete ai le lalolagi, e faapea foi le afā i matu ma le asiosio;
18 Ua ofo mata i le matagofie o lona pa’epa’e, ma ua ofo le loto i lona timu.
19 Ua sasaa foi e ia le aisa e pei o le masima i luga o le eleele, ma ua liu, ua taatia i luga o laau maai.
20 A agi mai le matagi malulu i matu, ma liu aisa le vai, e tumau i luga o faaputuputuga uma o vai, ma faaofuina le vai e pei o se ufifatafata.
21 Na te faaumatia mauga, ma susunuina le toafa, ma faaumatia le mutia e pei o le afi.
22 O le vaifofō o mea uma lava, o le puao vave lea e sau, o le sau fo‘i e o‘o mai pe a mavae le vevela, e toe fa‘afouina ai.
23 O lana pule fo‘i na te fa‘afilemuina ai le loloto, ma totō ai motu i ai.
24 O e folau i luga o le sami, ua latou ta‘u atu i lona matautia; a matou faalogo foi i ai, ona matou ofo ai lea.
25 Auā ‘ua i ai galuega ‘ese ma le ofoofogia, o manu fe‘ai ‘ese‘ese ma tafolā ‘ua faia.
26 O ia fo‘i e manuia ai lo latou i‘uga, ma o lana afioga fo‘i e mau ai mea uma lava.
27 E mafai ona matou tautala atu i mea e tele, a e le atoatoa: o le mea lea i le aotelega, o ia uma lava.

28 E mafai faapefea ona tatou vivii atu ia te ia? auā e silisili o ia i ana galuega uma lava.
29 E mataʻutia ma silisili ese le ALIʻI, e ofoofogia foʻi lona mana.
30 Pe a outou vivii atu i le Alii, ia outou faaeaina o ia i le tele tou te mafaia; auā e sili atu foʻi o ia; aua e le mafai ona lava lo outou o atu.
31 O ai na vaʻai atu ʻiā te ia, ʻina ʻia taʻu mai ai e ia ʻiā te i tatou? o ai foʻi na te faʻasilisili ʻiā te ia e pei o ia?
32 O loo i ai pea mea lilo e sili atu nai lo o ia mea, auā ua na o ni mea itiiti o ana galuega ua tatou vaaia.
33 Ona o le Alii na faia mea uma; ua foaiina mai foi e ia le poto i e amio Atua.

MATAUPU 44

1 ʻIa tatou viviʻi atu i tagata taʻutaʻua, ma o tatou tamā o ē na fānaua i tatou.
2 Ua faia e le Alii le mamalu tele ia te i latou e ala i lona mana tele mai le amataga.
3 O ē na pule i o latou malo, o tagata taʻutaʻua i lo latou malosi, o loʻo tuʻu atu i ai le faʻatonuga i lo latou malamalama, ma le folafolaina atu o valoaga.
4 O taʻitaʻi o le nuʻu i a latou faʻatonuga, ma lo latou poto i aʻoaʻoga e tatau ai mo le nuʻu, o ē popoto ma le atamamai o a latou poloaʻiga;
5 E pei o le mauaina o fati musika, ma le taulotoina o fuaiupu i tusitusiga:
6 O tagata mauʻoa ʻua faʻaʻatoʻatoaina i latou, ʻua nonofo ma le filemū i o latou fale;
7 O i latou uma nei sa faamamaluina i o latou tupulaga, ma sa avea ma mamalu o latou aso.
8 E i ai nisi o i latou ua tuua le igoa i o latou tua, ina ia taʻu atu ai lo latou viiga.
9 O i ai foʻi nisi e leai so latou faʻamanatuga; o e ua fano, e peiseai e lei i ai lava i latou; ma ua avea e peiseai e lei fananau mai i latou; ma a latou fanau pe a mavae atu i latou.
10 A o i latou nei o tagata alofa mutimutivale, e leʻi faagaloina o latou amiotonu.
11 O a latou fanau o le a tumau pea o se tofi lelei, ma o a latou fanau o loo i totonu o le feagaiga.
12 Ua tutumau a latou fanau, ma a latou fanau ona o i latou.
13 E tumau pea a latou fanau e faavavau, e lē soloiesea foʻi lo latou mamalu.
14 Ua tanumia o latou tino i le filemu; a o lo latou igoa e ola e faavavau.
15 E taʻu atu e le nuu lo latou poto, e taʻu atu foʻi e le faapotopotoga lo latou viiga.
16 Sa fiafia Enoka i le Alii, ma sa faaliliuina, o se faataitaiga o le salamo i tupulaga uma.
17 Na maua Noa e atoatoa ma amiotonu; i le taimi o le toasa na ave ai o ia e sui ai le lalolagi; o lea na tuua ai o ia o se toe vaega i le lalolagi, ina ua oo mai le lolo.
18 Na faia foʻi ma ia le feagaiga e faʻavavau, ʻina ʻia lē toe fano tagata uma i le lolo.
19 O Aperaamo o le tamā sili o tagata e tele;
20 O lē na tausia le tulafono a le Silisili Ese, ma na osi feagaiga ma ia; ma ina ua tofotofoina o ia, na maua o ia e faamaoni.
21 O lea na ia faamautinoa atu ai ia te ia i se tautoga, o le a ia faamanuia atu i atunuu i ana fanau, ma o le a ia faatoateleina o ia e pei o le efuefu o le eleele, ma faaeaina ana fanau e pei o fetu, ma faia i latou e fai mo latou tofi mai le sami e oo i le sami; ma e afua mai i le vaitafe e oo atu i le tuluiga o le laueleele.
22 Na ia faatumauina foi ia Isaako, ona o Aperaamo lona tamā, le manuia o tagata uma lava, ma le feagaiga, Ma tuu i luga o le ulu o Iakopo. Na ia iloa o ia i lana faamanuiaga, ma avatu ia te ia se tofi, ma tufatufa atu ana vaega; i ituaiga e sefulu ma le lua sa ia vaevaeina i latou.

MATAUPU 45

1 ʻUa ia ʻaumaia foʻi mai ʻiā te ia le tagata alofa, ʻua alofagia o ia e tagata uma, o Mose lava, o lē ʻua alofaina e le Atua ʻatoa ma tagata, ʻua faʻafetaia lona faʻamanatuga.
2 Na ia faia o ia e pei o le au paia mamalu, ma faamamaluina o ia, ona fefefe ai lea o ona fili ia te ia.
3 E ala i ana upu, na ia faagata ai vavega, ma sa ia faamamaluina o ia i luma o tupu, ma tuu atu ia te ia se poloaiga mo lona nuu, ma faaali atu ia te ia se vaega o lona mamalu.
4 Na ia faapaiaina o ia i lona le faamaoni ma le agamalu, ma na filifilia o ia i tagata uma.
5 Na ia faia ia faalogoina o ia i lona siufofoga, ma aumai o ia i le ao pogisa, ma tuu atu ia te ia poloaiga i ona luma, o le tulafono lava lea o le ola ma le malamalama, ina ia mafai ona ia aoao atu ia Iakopo ana feagaiga, ma Isaraelu i ana faamasinoga.
6 Na ia faaeaina Arona, o le tagata paia e pei o ia, o lona uso lava, o le ituaiga o Levi.
7 Na ia faia ma ia se feagaiga e faavavau ma tuu atu ia te ia le perisitua i totonu o le nuu; na ia faamatagofieina o ia i teuga matagofie, ma faaofu ia te ia i le ofu matagofie.
8 Na ia tuuina atu iā te ia le mamalu atoatoa; ʻua faʻamalosi foʻi ʻiā te ia i ʻofu matagofie, ma ʻofu vae, ma le ʻofu talaloa, ma le efota.
9 Ma sa ia siosiomia o ia i rimoni, ma logo auro e tele ua faataamilomilo ai, ina ia oo ina i ai se leo, ma se taalili e mafai ona faalogoina i totonu o le malumalu, e fai ma faamanatuga i le fanauga a lona nuu;
10 O le ofu paia, ma le auro, ma le siliki uli, ma le pāuli, o le galuega o le lalagaina, ma le ufifatafata o le faamasinoga, ma le Urima ma le Tumema;
11 O le mūmū milo ona manoa, o le galuega a le tufuga poto, o maʻa tāua ʻua togitogiina e pei o faʻamaufaʻailoga, ma ʻua faʻamauina i le auro, o le galuega a le tufuga fai mea teuteu, ma le tusi ʻua togitogiina e fai ma faʻamanatuga, e tusa ma le aofaʻi o itūʻāiga o Isaraelu.
12 Ua ia tuu foʻi le pale auro i luga o le pulou ʻie, ua togitogiina ai le Paia, o le teuteu mamalu, o le galuega taugatā, o manaʻoga o mata, e matagofie ma matagofie.
13 E leai foʻi se tasi na muamua ʻiā te ia, e leʻi faʻaʻofuina foʻi e se tagata ʻese, na o lana fānau ma fānau a ana fānau e faʻavavau.
14 E faʻaumatia atoa a latou taulaga i aso taʻitasi i aso taʻilua i taimi uma.
15 Na faʻapaʻiaina o ia e Mose, ma faʻauʻu ʻiā te ia i le suāuʻu paʻia; ma faamanuia le nuu i lona suafa.
16 ʻUa ia filifilia foʻi o ia i tagata ola uma e fai taulaga i le ALIʻI, o mea manogi, ma mea manogi lelei, e fai ma faʻamanatuga, e fai ai le leleiga mo lona nuʻu.
17 Na ia tuuina atu ia te ia ana poloaiga, ma le pule i tulafono o faamasinoga, ina ia aoao atu ai e ia ia Iakopo i tulafono, ma faailoa atu ia Isaraelu i ana tulafono.

18 ‘Ua taupulepule fo‘i tagata ‘ese ‘iā te ia, ma ‘upu leaga ‘iā te ia i le vao, o tagata fo‘i na ‘au ma Tatano ma Apirona, ma le fa‘apotopotoga o Koru, i le ita tele ma le ita.
19 Na silafia e le ALI‘I lenei mea, ‘ona lē fiafia ai lea o ia, ‘ua fa‘aumatia fo‘i i latou i lona to‘asā tele;
20 A ‘ua ia fa‘silisilisiliina Arona, ma avatu ‘iā te ia se tofi, ma tufatufa atu ‘iā te ia o ulua‘i fua o le fua; a ‘ua na saunia fo‘i areto e tele;
21 Ona ua latou aai i taulaga a le Alii, na ia tuuina mai ia te ia ma ana fanau.
22 A o le nuu o le nuu e leai sona tofi, e leai fo‘i sona tofi i le nuu, auā o Ieova o lona tofi ma lona tofi.
23 O lona tolu o lona mamalu o Fineaso le atalii o Eleasaro, auā na ia maelega i le mata‘u iā Ieova, ma na tula‘i ma le loto tele, ina ua toe fo‘i mai le nuu ma faia le faaleleiga mo Isaraelu.
24 O le mea lea na faia ai se feagaiga o le filemu ma ia, ina ia avea o ia ma alii sili o le malumalu ma lona nuu, ma ia maua e ia ma lana fanau le mamalu o le faiva o ositaulaga e faavavau.
25 E tusa ai ma le feagaiga na osia ma Tavita le atalii o Iese, o le ituaiga o Iuta, e na o ia lava e tupuga mai ai le tofi o le tupu;
26 ‘Ia foa‘i atu e le Atua ‘iā te oe le poto i lou loto e fa‘amasino ai lona nu‘u i le amiotonu, ‘ina ‘ia lē fa‘aumatia a latou mea lelei, ma ‘ia tumau ai lo latou mamalu e fa‘avavau.

MATAUPU 46

1 O Iesu le atalii o a Nave sa toa tele i taua, ma sa suitulaga ia Mose i valoaga, o lē e tusa ma lona suafa sa faia ia silisili mo le faaolaina o le au filifilia a le Atua, ma le tauimasui atu i fili na tulai mai e faasaga ia te i latou, ‘ina ‘ia tu‘uina atu e ia o Isaraelu i lo latou tofi.
2 Ua matuā tele lava lona mamalu, ina ua sii i luga ona lima, ma faaloaloa atu lana pelu i aai!
3 O ai ea i ona luma ua faapea ona tu i ai? ona o le Alii lava ia na aumaia ona fili ia te ia.
4 Pe e le‘i toe fo‘i ea le lā i lana auala? e lē sili ea le umi o le aso e tasi ma le lua?
5 Na ia valaau atu i le Alii silisili ese, ina ua fetaomi mai e fili ia te ia i itu uma; ma sa faafofogaina o ia e le Alii silisili.
6 Ma o le uato‘a malosi tele na ia faia ai le taua i luga o atunuu, ma i le alu ifo i Peteorana na ia faaumatia ai i latou na tetee, ina ia iloa e atunuu lo latou malosi uma, ona sa ia tau i luma o le silafaga a Ieova. , ma sa ia mulimuli atu i le Silisiliese.
7 I ona po o Mose, na ia faia ai foi le galuega o le alofa, o ia ma Kalepo le atalii o Iefune, ina ua la tetee atu i le faapotopotoga, ma taofi le nuu mai le agasala, ma faamalie le muimui o e amioleaga.
8 A o tagata e ono selau o afe o ē savavali, na faasaoina i latou e to‘alua e avatu i latou i le tofi, i le laueleele o loo tafe ai le suāsusu ma le meli.
9 Na foa‘i atu fo‘i e Ieova le malosi iā Kalepo, + o lē na tumau iā te ia se‘ia oo ina toeaina o ia, + ma na ia oo atu i mea maualuluga o le laueleele, + ma na maua ai e ana fanau e fai ma tofi.
10 Ina ia iloa e le fanauga uma a Isaraelu e lelei ona mulimuli atu iā Ieova.
11 E faatatau fo‘i i faamasino, o tagata ta‘ito‘atasi i o latou igoa, o ē e le‘i faitaaga o latou loto, pe ō ese fo‘i mai iā Ieova, ia faamanuia atu iā i latou.
12 Ia tupu olaola o latou ivi mai lo latou nofoaga, ma ia tuu atu le igoa o i latou o e sa faamamaluina ia faaauau pea i luga o a latou fanau.
13 O Samuelu, le perofeta a le Alii, ua alofagia e lona Alii, na faatuina se malo, ma faauuina ni alii i luga o lona nuu.
14 O le tulafono a le Alii na ia faamasino ai i le faapotopotoga, ma sa silasila mai le Alii ia Iakopo.
15 O lona faamaoni na maua ai o ia o se perofeta moni, ma o lana afioga na iloa ai lona faamaoni i le faaaliga.
16 Na ia valaau atu i le Alii malosi, ina ua fetaomi mai ona fili ia te ia i itu uma, ina ua ia ofoina atu le tamai mamoe susu.
17 Ma sa faititili mai le Alii mai le lagi, ma sa fofogaina lona siufofoga ma se leo tele.
18 Ona ia faaumatia lea o alii o Turo, ma perenise uma o Filisitia.
19 A o le‘i moe umi o ia, na fai atu o ia i luma o le ALI‘I ma lē na ia fa‘au‘uina, ‘Ou te le‘i ‘aveina se mea a se tasi, e pei o se se‘evae;
20 Ma ina ua mavae lona maliu sa ia vavalo atu, ma faaali atu i le tupu lona iuga, ma sii a’e lona siufofoga mai le lalolagi i le valoaga, e soloiesea le amioleaga o tagata.

MATAUPU 47

1 Na mulimuli ane ‘iā te ia ‘ona tula‘i lea o Natano e perofeta ane i ona po o Tavita.
2 E pei ona aveesea o le ga‘o mai i le taulaga faafetai, + ua faapea ona filifilia + o Tavita i le fanauga a Isaraelu.
3 Na ia taaalo ma leona e pei o tama‘i ‘oti, ma urosa e pei o tama‘i mamoe.
4 Na te le‘i fasiotia ea se tinoese, a o itiiti o ia? ma sa ia le aveesea ea le faalumaina mai le nuu, ina ua sii i luga lona lima ma le maa i le maata, ma taia i lalo le mitamitaga o Koliata?
5 Ona sa ia valaau atu i le Alii silisili ese; ma sa ia tuu atu ia te ia le malosi i lona lima taumatau e fasioti ai lena toa malosi, ma faatu ai le nifo o lona nuu.
6 O lea na fa‘amamaluina ai o ia e le nu‘u e sefulu o afe, ma vivi‘i atu ‘iā te ia i fa‘amanuiaga a le ALI‘I, ‘ina ‘ua ia foa‘iina atu ‘iā te ia le pale o le mamalu.
7 Auā na ia fa‘aumatia ē ita mai i itu uma, ma fa‘aumatia Filisitia o ē na ita mai ia te ia, ma gauia o latou nifo e o‘o mai i le aso nei.
8 I ana galuega uma na ia vivii atu ai i le Paia e Silisili Ese i upu o le mamalu; ma lona loto atoa na ia pese ai, ma alofa i le na faia o ia.
9 Na ia tofia foi ni tagata pepese i luma o le fata faitaulaga, ina ia latou faia pese malie i o latou leo, ma fai pesega i lea aso ma lea aso i a latou pese.
10 ‘Ua ia fa‘amatagofieina fo‘i a latou tausamiga, ma ‘ua fa‘atonuina fo‘i taimi o le tausamiga se‘ia o‘o i le gata‘aga, ‘ina ‘ia latou vivi‘i atu ai i lona suafa pa‘ia, ma ‘ia ta‘alili le malumalu mai le taeao.
11 ‘Ua ‘ave‘eseina e le ALI‘I ana agasala, ‘ua fa‘aeaina fo‘i lona nifo e fa‘avavau;
12 E mulimuli ane ‘iā te ia, ‘ua tula‘i mai ai le atali‘i poto, ma ‘ua nofo mamao o ia ‘ona o ia.
13 Na pule Solomona i le taimi filemu, ma sa faamamaluina; auā na fa‘afilemuina e le Atua mea uma i

ona tafatafa, ‘ina ‘ia faia e ia se fale i lona suafa, ma saunia ai lona malumalu e fa‘avavau.
14 Na e matuā atamai lava i lou taule‘ale‘a ma, e pei o se lolo, ua tumu i le malamalama!
15 Na ufitia e lou agaga le lalolagi uma, ma na e faatumuina i faataoto pogisa.
16 Na alu mamao atu lou suafa i motu; ma o lou filemu na alofaina ai oe.
17 Ua ofo nuu ia te oe ona o au pese, ma faataoto, ma faataoto, ma au faauigaga.
18 O le suafa o Ieova le Atua, o lē ua ta‘ua o le Alii le Atua o Isaraelu, na e faapotopotoina ai auro e pei o apa ma ua e faateleina ai le ario e pei o le pulu.
19 Na e punou lou sulugatiti i fafine, ma e ala i lou tino ua e nofo pologa ai.
20 ‘Ua e fa‘aleagaina lou mamalu, ma fa‘aleagaina ai au fānau, ‘ona e fa‘ao‘o ai lea o le to‘asā i lau fānau, ma ‘ua e fa‘anoanoa ‘ona o lou valea.
21 Ona vaeluaina lea o le malo, ma sa pulea e Efaraima se malo fouvale.
22 Ae o le a lē tuua lava e le Alii lona alofa mutimutivale, pe fano se tasi o ana galuega, pe faaumatia e ia le fanau a lana au filifilia, ma o le a lē aveesea e ia le fanau a lē e alofa ia te ia: o le mea lea na ia tuuina atu ai se toe vaega ia Iakopo. , ma mai ia te ia le aa ia Tavita.
23 Sa faapea ona malolo Solomona faatasi ma ona tamā, na ia tuu foi i ona tua o Reopoamo, o le valea o le nuu, ma le leai o se mafaufau, na ia faaliliueseina le nuu i lana pule.
Sa i ai fo‘i Ierepoamo le atali‘i o Nepata, o lē na fa‘atupu le agasala ‘iā Isaraelu, ma fa‘aali atu ‘iā Efaraima le ala o le agasala;
24 Ma sa matua faateleina a latou agasala, sa tutuli ese ai i latou i fafo mai le laueleele.
25 Auā na latou sā‘ili i mea leaga uma lava, se‘ia o‘o mai le taui ma sui ‘iā te i latou.

MATAUPU 48

1 ‘Ona tula‘i lea o Elia le perofeta e pei o le afi, ma ‘ua mumū lana afioga e pei o se lamepa.
2 Na ia aumaia le oge tele ia te i latou, o lona maelega foi na ia faaitiitia ai lo latou faitau.
3 O le afioga a le Alii na ia tapunia ai le lagi, ma sa faatolu foi ona aumai i lalo le afi.
4 E Elia e, ua matua mamalu lava oe i au galuega ofoofogia! ma o ai e mafai ona mitamita e pei o oe!
5 O lē na toe fa‘atūina le tagata oti mai le oti, ma lona agaga mai le mea ‘ua oti, i le afioga a le Silisili‘ese;
6 O lē na fa‘aumatia tupu, ma ali‘i mamalu mai i o latou moega;
7 O lē na fa‘alogo i le a‘oa‘iga a le ALI‘I i Sinai, ma Horepa le fa‘amasinoga o le tauimasui;
8 O lē na fa‘au‘uina tupu e taui ma sui, o perofeta fo‘i e mulimuli atu ‘iā te ia;
9 O lē na aveina a‘e i le asiosio o le afi, ma le kariota o solofanua afi;
10 O lē na fa‘au‘uina mo a‘oa‘iga i o latou taimi, e fa‘afilemuina ai le to‘asā o le fa‘amasinoga a le ALI‘I, a o le‘i tupu le to‘asā, ma fa‘aliliuina le loto o le tamā i le atali‘i, ma fa‘afoisia itū‘āiga o Iakopo.
11 ‘Amu‘ia ē va‘ai mai ‘iā te oe, ma momoe i le alofa; auā tatou te ola moni lava.
12 O Elia fo‘i, o lē ‘ua ufitia i le asiosio, ‘ua tumu fo‘i Elisaia i lona agaga;
13 E leai se upu na mafai ona manumalo ia te ia; ma ina ua mavae lona maliu sa vavalo atu lona tino.
14 Na ia faia vavega i lona olaga, ma i lona maliu na ofo tele ai.
15 Ona o ia mea uma, e le‘i salamō ai le nuu, e le‘i liliuese fo‘i i latou mai i a latou agasala, se‘ia oo ina vetea ma aveesea i latou mai i lo latou laueleele, ma faataapeapeina i le lalolagi uma; :
16 O ia na faia e isi le mea e lelei i le Atua, a o isi na fa‘ateleina agasala.
17 ‘Ua fa‘amalosia e Esekia lona ‘a‘ai, ma ‘ua fa‘a‘a‘ofuina le vai i totonu;
18 O ona po ia na alu a‘e ai Sanerivi, ma ‘a‘auina atu Ravesaki, ‘ua sii a‘e lona lima ‘iā Siona, ma fa‘amaualuga.
19 ‘Ona gatete ai lea o o latou loto ma o latou lima, ma ‘ua tigāina i latou, e pei o fafine ‘ua fānau.
20 A ‘ua latou vala‘au atu i le Ali‘i e alofa mutimutivale, ma fa‘aloaloa atu o latou lima ‘iā te ia;
21 Na ia fasia le itu taua a Asuria, ma na faaumatia i latou e lana agelu.
22 Auā na faia e Esekia le mea e finagalo i ai le ALI‘I, ma ‘ua malosi i ala o Tavita lona tamā, e pei ‘ona poloa‘i mai ai ‘iā te ia o le perofeta o Isai, o lē na silisili ma fa‘amaoni i lana fa‘aaliga.
23 I ona aso na alu ai i tua le la, ma na ia faaumiumi le soifua o le tupu.
24 Na ia vaai atu i le agaga silisili ona lelei o le mea o le a oo mai i le gataaga, ma na ia faamafanafana i e faanoanoa i Siona.
25 Na ia faailoa mai foi mea e tutupu e faavavau, ma mea lilo po o mea lilo foi e lei oo mai.

MATAUPU 49

1 O le fa‘amanatuga ‘iā Iosia, e pei o le mea manogi ‘ua faia i le tufuga o mea manogi;
2 Na ia amio sa‘o i le liliuina o tagata, ma ‘ua ‘ave‘eseina mea ‘inosia o le amioletonu.
3 Na ia faasaga atu lona loto i le Alii, ma i le taimi o e amioletonu na ia faatuina ai le tapuai i le Atua.
4 O tagata uma lava, se‘i vaganā ai Tavita, ma Esekia ma Iosia, ‘ua leaga lava;
5 O lea na ia tuu atu ai lo latou mana i isi, ma lo latou mamalu i se nuu ese.
6 Na latou susunuina le aai filifilia o le malumalu, ma faatafunaina ala, e tusa ma le valoaga a Ieremia.
7 Ona sa latou tauleagaina o ia, o lē sa avea o se perofeta, ua faapaiaina i le manava o lona tinā, ina ia mafai ona ia lia’i ese, ma faatiga, ma faaumatia; ma ina ia mafai foi ona ia atiina ae, ma toto.
8 O Esekielu na vaai i le faaaliga mamalu, lea na faaali atu ia te ia i luga o le kariota o kerupi.
9 Auā ‘ua ta‘ua e ia o fili i lalo o le fa‘atusa o le timu, ma ‘ua ta‘ita‘iina e ia o ē sa‘o.
10 Ia faamanuia fo‘i le fa‘amanatuga o le ‘au perofeta e to‘asefulu ma le lua, ma ‘ia toe tupu olaola o latou ivi nai lo latou nofoaga;
11 E faapefea ona tatou faamamaluina Serupapelu? o ia fo‘i o se fa‘amaufa‘ailoga i le itū taumatau;

12 Sa fa‘apea fo‘i Iesu le atali‘i o Ioseteka, o lē na faia le fale i o latou aso, ma fa‘atūina le malumalu pa‘ia o le Ali‘i, ‘ua saunia mo le mamalu e fa‘avavau.
13 Ma i totonu o le au filifilia sa i ai Neemia, o lē ua ta‘uta‘ua tele, o lē na ia faatu a‘e mo i tatou pa ua solo, ma faatutū faitoto‘a ma faalava, ma toe faatutūina o tatou faatafunaga.
14 Ae sa leai se tagata na foafoaina i luga o le lalolagi e pei o Enoka; auā na aveeseina o ia nai le lalolagi.
15 Pe sa i ai foi se taulealea na fanau mai e pei o Iosefa, o se kovana o ona uso, o se aumau o le nuu, o o latou ivi sa manatu i ai le Alii.
16 Sa mamalu tele Semu ma Setu i tagata, ma sa faapea foi ona silisili Atamu i mea ola uma na foafoaina.

MATAUPU 50

1 O Simona le ositaulaga sili, le atali‘i o Onia, o lē na toe fa‘aleleia le fale i ona aso, na fa‘amalosia fo‘i le malumalu i ona aso;
2 Na faia fo‘i e ia mai i le fa‘avae le maualuga e lua, o le ‘olo maualuga o le pā i tafatafa o le malumalu;
3 I ona aso, o le vaieli e maua ai le vai, sa siomia e pei o le sami, sa ufitia i papatusi apamemea;
4 Na ia tausia le malumalu ina ne‘i pa‘ū, + ma na ia faamalosia le aai ina ia lē vagaia;
5 Ma‘eu le mamalu o ia i le lotolotoi o tagata i lona alu ese mai i le malumalu!
6 Ua pei o ia o le fetu o le taeao i le totonugalemu o le ao, ma e pei o le masina fo‘i i le i‘uga.
7 E pei o le susulu mai o le la i luga o le malumalu o le Silisili Ese, e pei foi o le nuanua e susulu mai ai le malamalama i ao pupula.
8 E pei fo‘i o fuga o rosa i le tau e totogo ai mea, e pei o lili i tala ane o vaitafe, e pei fo‘i o lālā o le pulu lipano i ona po o le tau māfanafana;
9 E pei o le afi ma mea manogi i totonu o le ipu manogi, + e pei fo‘i o se ipu auro ua sasaina, ua tuu faatasi ma maa tāua uma.
10 E pei o le olive matagofie fo‘i ua fua mai ona fua, + e pei fo‘i o le laau o le asi ua tupu a‘e i ao.
11 Ina ua ofu o ia i le ofu mamalu, ma ofu i le atoatoa o le mamalu, ina ua alu a‘e o ia i le fata faitaulaga paia, na ia faia le ofu paia.
12 Ina ua ia aumaia mea mai i lima o le ‘auositaulaga, + ona tū ai lea o ia i tafatafa o le ta‘aloga o le fata faitaulaga, ua si‘osi‘oina e pei o se tama‘i arasi i Lepanona; ‘ua latou si‘osi‘oina fo‘i ‘iā te ia e pei o pama.
13 Sa faapena fo‘i atalii uma o Arona i lo latou mamalu, ma taulaga iā Ieova i o latou lima i luma o le faapotopotoga uma o Isaraelu.
14 ‘Ua uma fo‘i le sauniga i le fatafaitaulaga, ‘ina ‘ia teuteu ai le taulaga a le Silisili‘ese e ona le malosi uma lava;
15 Na ia faaloaloa atu lona lima i le ipu, ma sasaa le toto o le vine, na ia sasaa atu i lalo o le fata faitaulaga le manogi manogi i le Tupu silisili ese o tagata uma.
16 Ona alalaga lea o atalii o Arona, ma ilia pu siliva, ma faia le leo tele ina ia faalogoina, e fai ma faamanatuga i luma o le Silisili Ese.
17 Ona faataalise faatasi ai lea o tagata uma, ma faapauu i lalo i le eleele i luga o o latou mata e ifo atu i lo latou Alii le Atua Silisiliese, le Silisiliese.
18 Ua pepese fo‘i le ‘au pepese i o latou leo, ma leo eseese ua faia ai i inā le pese mālie.
19 ‘Ua ‘ai‘oi atu fo‘i le nu‘u i le Ali‘i, le Silisili‘ese, i le tatalo i luma o lē e alofa mutimutivale, se‘ia fa‘ai‘uina le mamalu o le ALI‘I, ma ‘ua fa‘auma ai lana galuega.
20 Ona alu ifo lea o ia, ma sii a‘e ona lima i luga o le faapotopotoga uma o le fanauga a Isaraelu, e avatu ai le faamanuiaga a Ieova i ona laugutu, ma ia olioli i lona suafa.
21 Ma sa latou punonou i lalo e tapuai atu i le taimi lona lua, ina ia mafai ona latou maua se faamanuiaga mai le Silisili Ese.
22 O lenei, ‘ia ‘outou fa‘amanū atu i le Atua o mea uma lava, o lē na o ia lava na te faia mea ofoofogia i so‘o se mea, o lē na te fa‘aeaina o tatou aso a‘i le manava, ma ‘ua na faia ‘iā te i tatou e tusa ma lona alofa mutimutivale.
23 Na ia foa‘i mai iā i matou le olioli o le loto, + ma ia iai pea le filemu i o matou aso iā Isaraelu e faavavau.
24 ‘ina ‘ia fa‘amauina e ia lona alofa mutimutivale ‘iā te i tatou, ma lavea‘iina i tatou i lona lava taimi.
25 E lua ituaiga o nuu e ‘ino‘ino i ai lo‘u loto, ma o lona tolu e lē o se nuu.
26 O i latou o loo nonofo i le mauga o Samaria, ma i latou o loo nonofo faatasi ma Filisitia, ma tagata valea o loo nonofo i Sekema.
27 Ua tusia e Iesu le atalii o Siraka o lerusalema i lenei tusi le faatonuga o le malamalama ma le poto, o le na sasaa mai le poto mai lona loto.
28 Amuia o ia o le a aoaoina i nei mea; ma o lē e teuina i lona loto e poto lava ia.
29 Auā afai na te faia, e malosi o ia i mea uma lava; Ia faamanuina le suafa o le Alii e faavavau. Amene, Amene.

MATAUPU 51

1 O le tatalo a Iesu le atalii o Siraka. ‘Ou te fa‘afetai atu ‘iā te oe, le Ali‘i e, le Tupu, ma vivi‘i atu ‘iā te oe, le Atua e, lo‘u Fa‘aola;
2 Auā o oe o lo‘u puipuiga ma lo‘u fesoasoani, ma ‘ua e fa‘asaoina lo‘u tino mai le malaia, ma le mailei o le laulaufaiva taufaaleaga, ma laugutu e fa‘atupu pepelo, ma ‘ua fai fo‘i o‘u fesoasoani i ē ‘ua ita mai ia te a‘u.
3 Ma ua e laveai mai ia te a’u, e tusa ma le tele o lo latou alofa mutimutivale ma le silisiliese o lou suafa, mai nifo o i latou o e na sauni e ’aia a’u, ma mai lima o e ua saili mai i lo’u ola, ma mai le tele o puapuaga e tele naua. Sa ia a'u;
4 Mai i le tineia o le afi i itu uma, ma le totonugalemu o le afi ou te le‘i tutuina;
5 Mai le loloto o le manava o seoli, mai le laulaufaiva leaga, ma mai upu pepelo.
6 O se tuua‘iga i le tupu mai se laulaufaiva amioletonu na latalata ai lo‘u agaga e oo i le oti, o lo‘u ola na latalata i seoli o i lalo.
7 Na latou si‘osi‘omia a‘u i itu uma, e leai fo‘i se tasi e fesoasoani mai iā te a‘u;
8 ‘Ona ‘ou manatu ai lea i lou alofa mutimutivale, le Ali‘i e, ma au galuega anamua, ‘ua e lavea‘iina i latou o ē fa‘atalitali atu ‘iā te oe, ma fa‘aola ‘iā te i latou ai lima o ē ita mai.
9 Ona ou siitia ai lea o a’u aioi mai le lalolagi, ma ou tatalo mo le laveaiga mai le oti.
10 Na ou valaau atu i le Alii, le Tamā o lo’u Alii, ia lē tuua a’u e ia i aso o lo’u puapuaga, ma i le taimi o e faamaualuluga, ina ua leai se fesoasoani.

11 Ou te vivii atu i lou suafa e le aunoa, ma ou fai pesega ma le faafetai; ‘ona fa‘afofogaina ai lea o la‘u tatalo;
12 Auā na e lavea‘i mai ‘iā te a‘u mai le malaia, ma na e lavea‘i mai fo‘i ‘iā te a‘u i ona po o le leaga;
13 A o ou talavou, pe na ou alu i nuu mamao, na ou matuā naunau i le poto i la‘u tatalo.
14 Na ‘ou tatalo mo ia i luma o le malumalu, ma ‘ou te sā‘ili ‘iā te ia e o‘o lava i le gata‘aga.
15 E afua mai i le fuga se‘ia oo ina matua le vine, ua fiafia ai lo‘u loto iā te ia;
16 Na ‘ou fa‘au‘u teisi lo‘u taliga, ma talia o ia, ma ‘ou maua ai le a‘oa‘oga tele.
17 Ua ou manuia ai, o lea ou te tuu atu ai le mamalu ia te ia o lē na te tuuina mai ia te au le poto.
18 Auā na ‘ou manatu e mulimuli atu ‘iā te ia, ma ‘ua ‘ou matuā mulimuli atu i le mea lelei; e faapea foi ona ou le faafememeaiina.
19 Ua tauivi lo‘u loto ma ia, + ma ua ou sa‘o i a‘u mea na fai;
20 Na ‘ou fa‘asaga atu lo‘u loto ‘iā te ia, ‘ona ‘ou maua ai lea o ia i le mamā;
21 Ua atuatuvale lo‘u loto i le sa‘ilia o ia, + o le mea lea ua ou maua ai se mea lelei.
22 Ua tuuina mai e le Alii ia te au le laulaufaiva e fai ma taui, ma ou te vivii atu ai ia te ia.
23 Ia outou faalatalata mai ia te au, outou ua le aoaoina, ma nonofo i le fale o le aoaoina.
24 Aisea ua outou tuai ai, ma o le a se mea tou te fai atu ai i nei mea, ona ua fia feinu tele o outou agaga?
25 Na ou tautala atu, ma faapea atu, Faatau ia mo outou e aunoa ma se tupe.
26 Ia tuu lou ua i lalo o le amo, ma ia talia e lou agaga le faatonuga;
27 Faauta mai i o outou mata, ua na o sina galuega itiiti ua ou maua, ma ua ou maua ai le malologa tele.
28 Ia e a‘oa‘o i tupe e tele, ma ia e maua ai auro e tele mai iā te ia.
29 Ia olioli o outou agaga i lona alofa mutimutivale, ma aua le ma i lona viiga.
30 ‘Ia ‘outou galulue i se taimi tatau, ‘ona avatu ai lea e ia ‘iā te ‘outou lo ‘outou taui i lona lava taimi.